

INSOUL  
宗教季刊  
中華民國九十四年十二月 第七期

# 心鏡



## 【活動剪影】

「保生道學文化學院」隆重登場  
母娘～慈悲的女性神祇  
松山慈惠堂建堂三十五周年暨建五朝清醮祈安大典

## 【專題企劃】

### 宗教音樂巡禮

多采多姿之佛教唱誦·佛樂文化  
引歌頌讚·韻聲優雅～臺灣道教音樂  
基督教音樂之詩歌賞析  
從心靈·音樂·生命的風景～看宗教音樂創作



# 九十三年度績優宗教團體表揚

財團法人台北市艋舺龍山寺

財團法人台北行天宮

財團法人台北市教會聚會所

財團法人台北市關渡宮

財團法人台北保安宮

財團法人台北基督教女青年會

財團法人台北市基督教救世傳播協會

財團法人台北市中國基督教靈糧世界

佈道會士林靈糧堂

台北市天后宮

財團法人台北基督徒南京東路禮拜堂

慈誠宮

松山慈惠堂

台北市松山五分埔福德宮

財團法人台北市中國基督教靈糧世界

佈道會台北靈糧堂

台北護國延平宮

財團法人台北市臺灣省城隍廟

松山奉天宮

財團法人台北市松山慈祐宮

財團法人台北市華嚴蓮社

碧山巖開漳聖王廟

財團法人台北市中山基督長老教會

台北霞海城隍廟

財團法人中華基督教廈門街浸信會

財團法人九府仙師普惠堂

財團法人台北市聖靈寺

財團法人台北市中華基督教景美浸信會

巖清寺

財團法人台北市基督教浸信會仁愛堂

財團法人台北市覺修宮

財團法人台北市淨土宗善導寺

財團法人台北市臺疆樂善壇

財團法人台北市萬和宮

樟山寺

財團法人台北市醒心宮

台北市圓明宮

## 宗教季刊贊助單位：

台北霞海城隍廟

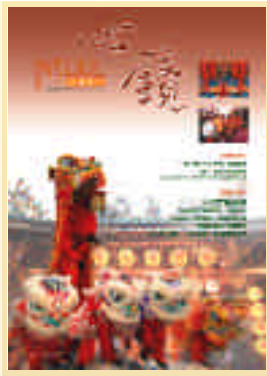
財團法人台北市聖靈寺

財團法人台北市艋舺龍山寺

指南宮

台北地藏禪寺





## 心鏡宗教季刊-INSOUL

中華民國九十四年十二月二十日第七期

發行人：鍾則良

編輯群：葉傑生、林明寬、施淑梨

蔣宜君、林冠伶、黃梅怡

黃啟忠、楊子瑤、張世昌

出版機關：臺北市政府民政局

地址：臺北市信義區市府路1號9樓

電話：02-2725-6240

傳真：02-2759-8796

網址：www.ca.taipei.gov.tw

(本刊電子版本登載處)

編輯部：佳新文化傳播事業有限公司

執行編輯群：吳冠衡(執行編輯)、

丁子芸(美術企畫)、

邱婉茹、柳碧華(文字編輯)

賴慧欣、官淑卿(美術編輯)

顧問群：阮昌銳、張家麟、李世偉

地址：臺北市和平東路3段109號3樓

電話：02-2733-8921

傳真：02-2738-1630

E-mail：jiashin2@ms22.hinet.net

贊助單位：台北霞海城隍廟

財團法人台北市聖靈寺

財團法人台北市艋舺龍山寺

指南宮

台北地藏禪寺

每本工本費七十五元

GPN 2009301828

ISSN 1812-5344

# 目錄 Contents

中華民國九十四年十二月二十日出版

## 局長的話

### 美麗心鏡界

1

## 活動剪影

### 「保生道學文化學院」隆重登場

4

### 朱心然基督教史講座 臺北熱鬧開講

6

### 母娘 慈悲的女性神祇

### 松山慈惠堂建堂三十五周年啟建五朝清醮祈安大典

8

### 遶境祈福 消災解厄 青山宮靈安尊王聖誕記實

11

## 專題企劃

### 宗教音樂巡禮

#### 多采多姿之佛教唱唸·佛樂文化

14

#### 引歌頌讚 韻聲優雅 臺灣道教音樂

19

#### 基督教音樂之詩歌賞析

23

#### 從心靈·音樂·生命的風景 看宗教音樂創作

27

---

宗教儀典傳承	
拜拜ㄟ禮數	30
宗教閱覽	
耶穌基督後期聖徒教會 「摩門教」在臺灣的發展	32
世界宗教文化	
從閩、臺古佛寺探討其建築佈局源流（下）	36
宗教智慧小語	
茅蓬語錄	42
宗教訊息	
請各宗教團體於舉辦宗教民俗活動時配合兒童 少年保護之相關規定保護其身心健康	44
寺廟信徒名冊之異議人資格、公告程序及公告 期間異議之處理程序	44
宗教團體財務管理教室	45
宗教活動快遞	
九十五年一 三月臺北市宗教活動	46



# 「保生道教文化學院」 隆重登場

圖、文 / 財團法人台北保安宮提供

大龍峒保安宮為籌辦「保生道教文化學院」，邀集相關學者教授組成籌備委員會，並已陸續召開三次的籌備會議，從創辦草案、學校組織章程、學程規劃、相關規章、報名簡章及程序等，皆逐一進行討論、定案；特別是課程的編排，經過教授們一次又一次的討論與修正，是為了讓參加的學生能在一個專業的環境中，循序漸進的學習道教基本精神與正統的科儀。

「保生道教文化學院」以研究道教學術及養生文化，培養道學及宮觀專業人才，推廣正統道教教義與信仰為目標，秉承傳統書院及現代終身學習的理念而創立。敦請國立空中大學吳永猛教授擔任校長，輔仁大學宗教系副教授莊宏誼先生為教務長，主導學程安排與規劃，並請道學界實務經驗極為豐富的李游坤道長擔任學務長。此外，本校特別聘請李豐楙、林美容教授為顧問及林富士、張智雄、李乾朗、陳欽銘、徐福全、胡其德、鄭素春、吳彰裕、謝聰輝、鄭燦山、王天麟、賴賢宗、蕭進銘等教授為專門學術委員。

「保生道教文化學院」的修業年限為二至三年，為配合學生及社會人士的時間，故上課時間為每週六上午十時至下午五時三十分。為使「保生道教文化學院」能永續提供課業研習及道業傳承，本宮已邀集建築之專家共擬規劃

興建教學大樓之相關計畫，預計三年後將有一所由正統宮廟所籌建創辦的道教學院，提供更多有志之士學習，培養更多專業的宮廟人才。這是保安宮回饋社會的期望，也是發揚保生大帝慈惠濟世精神的最好方式。

本校學程規劃為二年制，每學年分第一、二學期。並以道教通論、術數、道教科儀、法教科儀、道教史、道教養生、宮廟行政與建築專題等課題為學程主軸，由基礎至進階，學術與實務兼備，讓學員除了學習道教理論之外，也能藉由實務研習更瞭解道教科儀與宮廟的運作。

課程由「道教通論」入門，主要闡述道教發展的歷史意義及內涵，道教信仰的神祇、修煉成仙的理想與方法、派別的演變及其特色，到醮祭神明的儀式壇場的建構、特質與運用。特別是在道教儀典中常見的如「豎燈篙」、「放水燈」、「朝科」、「分燈科儀」、「請神」、「開壇」、「醮典」、「犒軍」、「開光」、「收驚」等。對這些民間信仰上，容易被誤解的科儀，授課教授都會在課程中詳細解說，傳達道教科儀的神聖意義。

道教宮廟的祭祀儀典，皆依一定的科儀進行，凡從事宮廟的神職人員，不僅須瞭解道



教理論，對於法會祭典的儀軌，亦需具備非常專業的認識。臺灣民間的信仰融合了佛、道二大宗教，其中以道教的科儀最為莊嚴，也最富有表演藝術性。「道教科儀」、「法教科儀」、「道教實務」等課程編排上，即是依理論與實務兼備的原則，務使學生能習得正統的道教專業知識與涵養。

課程中也特別規劃了一般人接觸較多，卻較易被誤導的學科——「術數學」。本課程涵蓋中、西方的術數，特別是中國傳統的道教術數，由於術數在道教體系中用途極為廣泛，主要是以趨吉避凶及占卜為主，包括相術、命理、風水、奇門遁甲及符讖等。這些道教術數長期以來被認為是江湖方術，一般民眾也缺乏正統的學習管道，所以多無正確的觀念與知識，因此在本校課程規劃中，特別將之列入學程中，讓學生能充分學習與了解，進而推廣正確的術數知識與運用予社會大眾。

另外，課程亦安排了「宮廟神譜學」與「民間信仰專題」等有關信仰神明的兩門課。由於道教的神祇相當眾多，經過長期以來民間的穿鑿附會，多已失去神祇原本的意涵。在這門課程中，舉凡臺灣道教宮廟所供奉的先天真聖、後天仙真及社稷神靈，都會詳加說明及解釋。而一般人所謂的民間信仰，與道教有密不

可分又不全然相同的關係，大多數人難以釐清道教與民間宗教的異同，此種疑惑將在這兩門課中得到解答。

除了上述課程之外，「道教養生學」也是相當重要的一門學科。授課老師將詳細傳達如何運用道教陰陽、五行的理論與導引行氣的實做功法，調養精氣神而達到強壯體魄，使身心靈更加健康。「道教史」則是有志深入道教領域及研究道學的基礎課程。為了讓學生能學術理論與實務運用兼備，除了理論課程之外，也規劃了「宮廟行政的實務運用」、「宮廟禮儀」等課程。道教的理論浩瀚精深，而宮廟的行政與法務運作，更非一般社會大眾所能瞭解。所以課程中將邀請現任宮廟的法務專才或道長，現場進行實務的講解與說明，讓學生能更深入明瞭宮廟在行政與法會、科儀等的實際運作情形。

目前「保生道教文化學院」雖然是一個附設於台北保安宮的研修機構，但廖武治董事長及每一位參與籌劃的教授群，都以終身學習的理念來規劃各項研修課程及編訂教材。「保生道教文化學院」期望未來能循教育體制，成為師資最專業、設備最完善的道教學院。這是台北保安宮對道教正規教育系統的努力，也是「保生道教文化學院」的長程目標。



保生道教文化學院籌備委員



掛匾合影



# 朱心然 基督教史講座

## 臺北熱鬧開講

圖、文 / 吳昶興

臺灣浸信會神學院在十月三十一日至十一月三日連續四天舉辦基督教史講座，特別邀請在基督教與中國文化這個課題造詣精湛的朱心然教授主講，朱教授專精於基督教史、中國思想史、西方文明史與世界宗教諸領域，並且精通拉丁文、英文之希臘文字根及英文之拉丁文字根研究。他曾任教於香港浸會大學、中國文化大學（臺灣）、香港科技大學、香港中文大學、新加坡東南亞神學院、新加坡聖經學院、新加坡三一神學院及馬來西亞神學院等學校，透過他豐富的學養與教學經驗，這個講座希望讓華人知道基督教在中國真正的源起，也澄清過去對基督教的許多誤解。

當耶穌要他的門徒奉他的名，傳悔改赦罪的道，從耶路撒冷起直到萬邦及地極，做他的見證，當時這群尋常百姓在他們腦中理解「萬邦」、「地極」這樣的概念，是相當受限於第一世紀的地理知識。在第一世紀的時候，並沒有今天真正完整的世界地圖，他們對許多遙遠的地方都不知道，像是遠渡重洋的北極、南極、美洲、澳洲這些地方，甚至跟亞洲相接的中國都一無所知。

公元二十年希臘地理家 Strabo 在 Geographika 所繪製的球體地圖，看不到今日的俄羅斯、中國、阿富汗這些地方。早在中國漢代的甘英、班超已經知道有「大秦」（今之羅馬帝國）的存在，但對大秦仍很陌生。門徒雖在第一、第二世紀許多地方建立教會的根基，不過由於對地理知識的貧乏，遲至七世紀東方教會才將福音傳到地極 中國，時為唐太宗貞觀九年（公元六三五年），進入長安後三年才建立第一間教堂（在長安的義寧坊），這時中國仍搞不清楚基督教的來歷，十分簡略的以宗教的發源地來命名基督教曰「波斯教」，這是錯的。等過了一百一十年，即天寶四年九月（公元七四五年），唐玄宗發現錯誤才正名為「大秦教」，這第一次的相遇，竟是如此的朦朧，基督教也未在第一時間上書更正，反而等到一個世紀後，才由中國主動改正錯誤已久的資訊。

朱教授分析了希臘哲學的柏拉圖主義、亞里斯多德主義對羅馬拉丁教會的影響，前者強調不以感官來認識這個世界，因此影響了教會尼西亞信經對上帝的描述是「不可見的」；後者強調演繹法來系統化這個世界，因此形成羅馬教會的儀軌和階級的演化。朱教授認為東方教會與西方教會極為不同，他們比較接近猶

太傳統，亦貼近亞洲人的文化，他們來到中國，取了中國《道德經》中的「道」、「有無」、「虛靜」，還有《易經》中「陰陽、剛柔」等觀念，向中國宣揚「無欲」、「無為」、「無德」、「無證」的勝上之法，以追求安樂的最高境界。另外，也向中國人證明一神的存在與理論，這些經典都是今天華人信徒的寶藏。

東方教會自稱為神聖使徒大公敘利亞東方教會 (Holy Apostolic Catholicos Assyrian Church of East)，這與和羅馬拉丁教會鬧翻的東正教 (Eastern Orthodox Church) 是不同的，他們使用耶穌時代的教會語言亞蘭文 (Aramaic)，也就是敘利亞文，這是我們在出土的《大秦景教流行中國碑》可以見到中文與敘利亞文的緣故。

過去，由於東方教會採納摩普綏的狄奧多 (Theodore of Mopsuestia) 與聶斯多留 (Nestorius) 的神學見解，在教會政治的運作下，於公元四三一年的以「弗所會議」被打成了異端，造成有許多教會也跟隨這樣的認知，以他們為異端，不承認他們是正統的基督教；另外由於路德改教的歷史淵源，造成之後的教會與天主教之間的不和，間接漠視西元一二四五年天主教教皇英諾森四世差派方濟會宣教士柏朗嘉賓的宣教歷史，更不用說明末清初天主教在中國宣教取得更大成果的歷史事實。因此，在中國一般而言，有不少的新教華人信徒是以英國浸禮會的宣教士馬禮遜在公元一八七七年入華來做為基督教進入中國的起點，而不是以公元六三五年阿羅本主教來華開始，這樣的史觀，反而不幸的讓基督教與帝國主義、殖民主義、洋槍大砲有扯不清的關係，造成華人世界對基督教是「洋教」且有壓迫中國人的負面觀感。

在公元一九九四年十一月十一日教宗若望保祿二世與東方教會的教宗 Mar Dinkha IV 簽署了《共同聲明》(Common Christological Declaration)，恢復教會的情誼，天主教放棄了「以弗所會議」的毀謗。因此，新教的信徒也應儘早修正錯誤已久的中國教會史觀，讓基督教的入華冠冕堂皇的就從公元六三五年開始算起：「大秦國有上德曰阿羅本，占青雲而載真經，望風律以馳艱險，貞觀九祀至於長安。帝使宰臣房公玄齡，總杖西郊，賓迎入內，翻經書殿，問道禁闈。」(出自《大秦景教流行中國碑》)

因此，基督教不是乘著大砲在公元一八七七年進來的，而是被待以上賓之禮在公元六三五年進入中國的。

這個講座朱教授以他廣博的學問與知識，使今人對東方教會在中國宣教的歷史有更深入的瞭解，也開啟了大家的眼界，虛心地向這些唐朝偉大的宣教士學習。(作者現任臺灣浸信會神學院助理教授、香港中文大學文化及宗教研究系、崇基學院神學院名譽副研究員)



朱教授的演講吸引許多民眾前往聆聽





# 母娘

## 慈悲的女性神祇

### 松山慈惠堂建堂三十五周年啟建五朝清醮祈安大典

文 / 編輯部  
攝影 / Peter

金母又稱瑤池金母，也就是西王母，民間常稱之為王母娘娘。有關西王母的形象最早出現於《山海經》的記載，後來經冊籍增飾，至《穆天子傳》已是婦人形象，並與周穆王於瑤池筵宴上行禮如儀。漢代中期，西王母形象受道教登仙得道影響，成為古代神話中掌管長生藥(蟠桃果)之仙女。據明洪應明編《仙佛奇蹤》中，圖繪西王母為一容貌秀麗、風姿綽約的女仙，左後方隨侍兩女，一女手捧仙桃，另一女持扇，三人腳踏祥雲，似欲赴往蟠桃宴路上。

據《上清靈寶大法》記載西王母為「六極」之一。六極，猶六合也，尊稱為白玉龜台九靈太真金母元君，可見西王母神格之崇高。「金母信仰」為臺灣道教信仰中重要的一支，在臺灣地區，尊稱金母為「母娘」，信眾崇拜極其誠敬，侍奉母娘猶如親生母親一般，以母娘慈悲精神為信仰中心，秉持神道設教、濟渡

眾生突破地獄黑暗、解除人類魔障，及啟迪信眾靈修、淨化人心的理念，那就是遍及全臺的慈惠堂系統。

#### 祈福遶境

今年適逢臺北市松山慈惠堂建堂三十五周年，隆重舉行啟建五朝清醮祈安大典，以叩

謝神恩垂佑，上消天災劫運，下佑風調雨順、國泰民安，也為十方信眾消災植福。活動內容並結合社區民眾與資源，藉以發揚傳統藝術文化教育，宏揚道統。活動於國曆九月二十四日剪綵揭開序幕，郭葉子堂主於致詞時特別強調，本次建醮期間籲請各信士嚴守不殺生齋戒之戒律，以全功德；旋即由郭葉子堂主、大典黃騰輝主任委員與林水勝執行長領眾人伴隨金母娘娘鑾駕展開踩街遶境祈福。沿途以花籃陣、龍陣、什音隊、神將隊、十二婆姐陣、素蘭陣、大鼓陣等傳統陣頭開路遶境松山、信義區主要道路，虔誠民眾備香案、鮮花、素果恭迎娘娘鑾駕祈求平安。

### 恭迎母娘聖駕

九月二十五日晚間，松山慈惠堂燈火通明，信眾來往絡繹不絕，大殿中擠滿來自各地的虔誠同修師兄姐們，一起為迎接母娘聖駕而聚集，雖人潮匯集卻井然有序，許多師兄師姐

們雖無法進入大殿，也在殿外準備接駕。晚間十時許，馬市長蒞臨會場以陪祭者身份參與盛事，接著在郭堂主帶領下展開殿外接駕迎神的儀式，迎接母娘聖駕後隨即進行上香、三獻大禮。在信士們合聲唱頌慈惠聖歌後，接駕儀式圓滿結束，堂主與眾信士們歡欣鼓掌，內心欣喜溢於言表。

### 五朝清醮

最初「醮」在道教意義是祭祀儀式的意思想，必須依循一定的醮法，也就是依道教演法科儀的重要行為。「醮」通常與「齋」並稱為「齋醮」，為道教儀式的總稱。「齋」指的是祭祀儀式前的潔誠行為，「醮」則是祭祀儀式的本身，演變到後來「齋醮」合一，而成為道教祭祀儀式的特有名稱。「醮」的規模是以其醮期來區分，有一朝、二朝、三朝、五朝醮等。「清醮」所指的乃是醮期內是以素食供奉神明，而信士們也當齋戒。一般而言，建醮具有



馬市長蒞臨會場以陪祭者身份參與盛事



兩種不同的性質，一是慶祝新建落成或週年的「慶成醮」；另為保持地方清寧平安、消災祈祥的「祈安醮」，本次慈惠堂建醮則兼具此兩種性質。醮的目的為祈福、消災、拔苦、謝罪、延壽、超度亡靈等。

祈安醮具有許多的特色，如普請境內所有仙、佛、俗神等，並將境內諸廟神像或象徵物請至神棚內安座監醮，以達到神尊監醮，萬聖群會，神威增顯的目的。醮期內也要齋戒、素食、封山禁水（禁屠、戒殺、禁獵、禁漁、禁曝、禁咒罵惡言等）以示清淨守戒之誠。醮期中，附近公司行號與

住家可懸掛醮綵醮燈祈福消災；行醮前要先叩祝上疏，預告上蒼神祇。接著要搭建醮壇、豎起燈篙、安斗燈、發表起功、燃放水燈、登台拜表、大普賑濟、謝壇才算功德圓滿。以此次慈惠堂建醮為例，設立了有敬立斗燈消災植福、拔薦各姓祖先及無祀孤魂升遷、血湖煉度嬰靈息苦轉生、漂放水燈拔薦水國孤魂與普度水陸孤魂飽滿利幽五大道場，藉這些法事為信善祈福攘災，陰陽兩界共修圓滿。

## 慈悲的核心

一向熱心社會服務工作的松山慈惠堂，本次建醮除了道教傳統祈福攘災法事外，也結合地方社區資源，舉辦了許多民俗、文化、藝術



遶境隊伍受到沿途民眾之熱烈歡迎

與公益活動，如愛心捐血、親子彩畫同樂、登山健身活動、國樂演奏會、重陽敬老祈壽活動、猜燈謎、攝影比賽、全國祥獅大賽等，主辦單位期盼藉由這些活動能發揚母娘慈悲精神，促進人與人間的互動，化社會暴戾之氣為祥和。在整個採訪典禮行程中，處處充滿令人印象深刻的事物，每每目光接觸之處，都有慈惠堂師姐們親切的笑臉，尤其是，當攝影記者們搶拍堂主與眾貴賓遶境前上香的鏡頭時，郭堂主輕聲的提醒身旁的師姐注意手中的燃香以免灼傷旁人，充分的展現慈惠堂的女性細心、陰柔與高貴的母性特質，相信這是眾多信士追隨母娘的重要因素，也是慈惠堂慈悲濟世的核心價值。





## 遶境祈福 消災解厄

### 青山宮靈安尊王聖誕記實

文 / 編輯部  
攝影 / Peter

青山宮為三級古蹟，創建於清咸豐九年（西元一八五九年），距今日將近一百五十年之久，不僅見證了艋舺的繁榮過去，也守護著艋舺地區的人民。當初福建惠安籍的先民來到艋舺後，為供奉自己家鄉的靈安尊王，靠著信徒們的慷慨捐獻，才讓金碧輝煌的青山宮成為臺灣青山王信仰的代表。青山宮上次的整修是在日據時期（民國廿七年），這次則耗費了四千萬進行歷史性的修復，一切遵照古法，是臺北市文化資產活化保存的又一典範，也將成為不朽之古蹟。

#### 青山宮的由來

靈安尊王，俗稱青山王。傳說是三國時代東吳孫權建都南京後，便派智勇正直的部下張梱鎮守泉州惠安，由於他勤政愛民，治績卓越，深得民眾的愛戴和尊敬，是一位高風亮節的清官。他逝世後，鄉民為感念他，便在他墓

前砌石為壇，每逢春秋二季，官民都會前去祭拜，而後歷任官吏一上任，也必定到墓前獻花祭拜，以求官位穩定，地方安寧。直到宋代惠安縣知府崔知節前往祭拜時，墓碑突然倒蹋，崔知府以為觸怒神意，仔細察看，方見墓碑上露出一首五言偈語，大意是要崔知府將其改葬在青山之後，於是派人將其墓遷移到青山山麓

安葬，並建廟供奉，從此信徒絡繹不絕，香火鼎盛，成為泉州青山宮之由來。

相傳惠安漁民把靈安尊王從大陸請來時，當神像經過舊街（今西園路），突然抬不動。經過擲筊問神後，才知道靈安尊王要住在此地，所以信徒就在舊街建廟。剛好那時候流行瘟疫，不過相傳只要向靈安尊王祈求過後，就能平安健康，因此信徒愈來愈多，並共同籌款蓋新廟，也就是現在的青山宮。青山宮裡還有范、謝兩位將軍神像，據說在當時，到了晚上，就可聽見兩位將軍拿的鐵鍊在廟裡和路上響起，或看見他們在路上巡邏，所以附近很少小偷。

### 振興文化 重建安座

為了配合政府文化振興工作，青山宮進行大規模的古蹟修復工程，因適逢改建時期，為了此次遶境活動，特於十一月十五日（農曆十月十四）早上由法師舉行簡單隆重之儀式，



工作人員細心的為靈安尊王整裝

並在吉時舉行安座大典，現場擠滿了的信徒，雖然改建工程尚未完工，但並未影響安座儀式之進行與大家的熱情，相信明年完工的那一刻，又會是另一個高潮。

### 迎熱鬧 艋舺大拜拜

農曆十月二十日是青山王祭典又稱「迎青山王」或「青山王生」，也就是所謂的「艋舺大拜拜」。當天境內各廟宇也都出來一起



遶境隊伍在萬華街頭受到民眾的歡迎



慶賀，非常熱鬧，是艋舺最具特色的節慶大拜拜。神誕則為農曆十月廿三日，青山宮當日也舉行非常簡單的獻禮。在大祭遶境前兩天晚上還有舉辦「青山王暗訪」活動，連外國觀光客都慕名前來欣賞。其特色是暗訪時報馬仔、持頭燈、頭旗、涼傘、蒲扇、長腳牌、金瓜鎚、戒板、藤條、香擔及扛土地公轎者都採步行，而神轎的設計也極為大方莊重，而且是人扛著走的，轎夫由惠安子弟擔任，且穿著日式的黃色外衣使青山王神轎極其穩重而敬肅。迎青山王還有一個特色，每年迎青山王時臺北逢東北季風盛行陰雨綿綿，迎青山王暗訪和出巡三天，青山宮都會在龍邊的龍柱上掛上「風雨免朝」的虎頭牌，希望遶境活動一切順利。



龍柱上掛上「風雨免朝」的虎頭牌，希望遶境活動一切順利。

因為重建工程期間已二年沒有舉行「暗訪」而改為遶境，當天中午吉時即由葉金川副市長、民政局陳其墉副局長、文化局廖咸浩局長及青山宮王鑑昌主委等人上香後開始遶境，並依循古制在萬華街頭巷尾灑淨祈福，各地陣頭也來共襄盛舉，遶境隊伍綿延數公里，當打頭陣的慶和醒獅團走到環河南路時，靈安尊王的神轎才在八家將的護送下出門。雖然天空下著毛毛細雨，依然澆不息信徒們的熱情，所到之處皆受到民眾的膜拜歡迎，可謂盛況空前。

副市長亦準備了鹹光餅（平安餅）發放給現場民眾，大家爭相拿取轉眼就沒了，由此可見青山王的魅力。

### 消災祈福保平安

青山宮具有很強的王爺信仰傳統，也一直被視為萬華的守護神，地位顯赫。前年臺北市爆發了嚴重的 SARS 疫情，尤其是萬華地區，導致民眾恐慌，於是青山宮率先登高一呼，恭請青山王爺遶境祈福，讓民眾心靈獲得安定，果然沒多久 SARS 疫情得以控制，萬華也重新恢復了生氣。這證明歷史悠久的青山宮，在科技發達的現代，依然扮演很重要的安定人心角色。今年國際頻傳禽流感之疫情，雖然本土尚未發生，但也造成民心不安，有感於此，青山宮特地藉由此次之遶境活動，再次恭請青山王爺遶境祈福消災解厄，相信一定能庇佑所有之國民平安渡過這次的危機。



葉副市長於現場發放平安餅，民眾熱情回應。





圖、文 / 陳碧燕

近幾年在臺灣，佛教音樂似乎已從廟堂儀軌的傳統與意象漸漸走出，結合各種現代化或西化的再現形式出現於音樂廳、唱片行及網路上，這些媒體或音樂廳文化的佛教音樂產品內容甚為多元複雜，跨越之時空亦長亦廣，令人眼花撩亂。這些媒體音樂文化的佛曲令人有「新」的印象，西樂或國樂的編曲演奏、合唱團或鋼琴的表演詮釋、音樂會的舞台效果、炫目的包裝及文宣，都加強了一種新世紀、新產品的感覺。若稍作觀察，其實可以發現這些佛樂及佛曲中，運用傳統佛教寺院之儀軌唱念而發展的佛樂文化仍佔多數；純粹現代佛曲創作，不挪用傳統唱念的音樂素材者，於近二十年來雖有生產，但並非多數。此狀況一方面顯示漢傳佛教儀軌或唱念內容的豐富多元；另一方面也呈現佛教音樂文化的消費和佛教徒社群具有某些程度的結合，縱使近年宗教音樂的消費不見得皆和宗教目的有關。

## 臺灣佛教音樂之主流形式

寺院儀式傳統於僧團稱為唱念或梵唄，目前市面上聽到的各種「佛教音樂」中，有許多是從此傳統改編或以樂器演奏的形式展現。事實上，「佛教音樂」是一個現代化的名詞，對許多人而言，「佛教音樂」是一個籠統的指稱、混合的概念，以當前臺灣的主流形式而言可分為三類：寺院儀式唱念（即梵唄）、現代佛教歌曲和商品佛教音樂三類。

現代佛教歌曲萌發於二十世紀初期中國強烈現代化的潮流中，尤以弘一大師的佛曲最為重要。西元一九四九年以後，佛教歌曲的創作和表演於臺灣生根發展，許多臺灣的寺院和佛教機制皆製作過非商業性質的現代佛教歌曲，透過公開的表演與出版佛教歌曲，佛教思想和文化在社會中增進了能見度，即使現代佛教歌曲的最初創立是為了弘法，但與寺院儀軌唱念極為不同。這些新創作的佛曲並無使用於寺院儀式中，而且其表演場域較接近世俗合唱的演出。

佛教梵唄和佛教歌曲開始錄音傳頌肇於一九三〇年代的上海，西元一九四九年後持續於香港和臺灣發展。流行或商品佛教音樂主要產生於一九八〇年代的臺灣，而其風氣漸漸影響中國大陸和東南亞國家。異於佛教歌曲的製作，商品佛教音樂多由錄音公司所生產，必須接受市場的商品化之檢驗，因此不一定是為了宗教之弘化而製作。

其次，雖然現代佛教歌曲主要依西方藝術歌曲之形式創作，商品佛教音樂卻包含多樣

的音樂風格，當前臺灣的唱片行所銷售的佛教音樂中，就包含了傳統、現代、和流行三大類。其中「傳統類」指傳統儀軌唱念的錄音，且由寺院法器所伴奏。「現代類」通常為包含非寺院法器之樂器伴奏的佛教音樂，包括加入中樂或西樂的傳統梵唄曲子、演奏寺院梵唄旋律的純器樂曲、依據佛教故事或文學為主題所創作之交響曲、具佛教意涵的西樂風格歌曲、器樂伴奏其他佛教傳統的經唄和擬佛教哲學或氛圍所創作的「性靈音樂」等，「現代類」於佛教音樂市場中所佔比例最大。「流行類」則屬較具煽動性、或甚至反傳統的佛教音樂，如前幾年臺灣佛教唱片公司所流行的舞曲系列佛教音樂等便屬此類。

## 初期的釋門聲業：「梵唄」、「轉讀」與「唱導」

寺院儀式唱念稱之為梵唄，其音樂形式十分豐富，但卻因為無法與國人的現代音樂教育相融而在社會生活中逐漸缺席，成為十分陌生的領域，即使佛教徒也愈來愈不了解此一傳統，因此以下特別針對其歷史發展簡述之，提供讀者有關佛教梵唄的基本概念。

佛法自印度東傳中土以來，其經唄法音亦隨文化環境變遷及佛教徒修行與弘法的需要，發展成豐富多樣的內容與形式。佛教文化傳入中土的初期，僧伽們一方面引用印度佛教的儀軌型式、禮俗與經典所載念誦經唄之法，建立寺院法音及講經說法之軌範；另一方面則順應民情，依中土之語言文化因地制宜，並能運轉聲文之美以建弘化之功。梵唄的漢化初期，由佛教大家之作而創立屬於漢地的法音，



透過佛教的廣泛傳布促成其聲業的發展而更加普及。

最早關於中土創唄之紀錄為曹植的「魚山唄」。慧皎《高僧傳》載「始有陳思王曹植，深愛聲律，屬意經音。既通般遮之瑞響，又感魚山之神製。於是刪治瑞應本起以為學者之宗。傳聲則三千有餘，在契則四十有二。」除此之外，支謙的菩薩連句梵唄和康僧會的泥洹梵唄俱為漢地初期佛教法音的大家之作。「唄」，或「梵唄」，此時於中土出現，也是贊寧所謂之「宮商佛法，金石天音。」在印度，「唄」之意義涵括各種經詠與歌讚之法音形式。隨著佛教傳入漢地，梵唄也於中土發展，初期之形式分為詠經與歌讚。詠經部分稱轉讀，歌讚部分為梵唄。曹植、支謙、康僧會的梵唄，為初期中土佛教聲曲歌讚之典範。

中土詠經稱為轉讀，講求讀誦之聲法及

音韻風調。轉讀多和以金石，而不入曲。然優秀之轉讀者，則運用言語之風調聲韻，令梵音深妙，使聞者受益歡喜。「發響含奇，制無定準，條章折句，綺麗分明」，「響調伏游，和雅哀亮」，「聲韻清雅，運轉無方」等，皆是南北朝時形容當時知名經師之轉讀。

中土釋門聲業發展之初期，除經文轉讀外，並不直接詠經而採用「唱導」，成為當時法集齋會的重要內容，旨於「宣唱法理，開導眾心也」。唱導亦稱為「表白」，在佛教弘傳中土初期，發揮了重要功能。以唱導弘傳，可令四眾靜心安穩，明瞭法旨。轉讀、唱導的興盛說明六朝時期音聲佛事的內容與佛教弘化事業人才培養之蓬勃發展息息相關。南朝末期，陳隋之際，轉讀與唱導兩科合流，曰「唱讀」，「唱讀」一詞，先唱導後轉讀，正為此客觀趨勢之反應。

### 隋唐唱讀、俗講與梵唱，融合民風極具地域特色

隋唐之唱讀漸漸與民俗齋慶連結，其音韻文辭兼具通俗與地方特色，從前的「金石天音」便愈來愈通俗化、地域化。至唐朝「俗講」產生，其文辭聲法皆和轉讀、唱導不同，經文常以通俗的散文或韻文編寫，稱「講經文」；而梵唄與民歌則融合成新



法器：鑼子



一代的通俗佛教聲曲。因此，隋唐之唱讀、俗講，甚至所謂的梵唱，均具有濃厚的地域特色。於另一方面，唐代中國佛教的寺院法音也開始漸漸確立，成為道場的修持與儀軌傳統。梵唄、念誦、念佛、儀軌法器之運用，已是寺院六時行道之重要內涵。大德們多已意識到念誦、念佛、贊唄之功德與利益，而加以倡發，並創制儀範嘉惠行人。

### 宋、明、清之寺院法音

宋朝以來，禪寺漸漸成為中國佛教的主要機制，叢林的儀軌制定不僅需體現禪門宗旨與佛法之精義，並能關照到多數佛教徒的修行利益，甚至國家社稷的祥和安樂。除懺法的持續發展外，缽口、蒙山、水陸等佛事興盛，成為僧俗們自利利他，修行與建立功德的方式。寺院僧團的共修則包含經咒之念誦等儀軌，宋朝之清規，皆含「念誦」一則；而宋元之清規，皆載「楞嚴會」的創制。

「楞嚴會」的建立多於結夏安居期間，內容為念誦楞嚴咒。自宋至元，「楞嚴會」之啟建，或楞嚴咒之諷誦，成為叢林常例。至於明清之清規皆無記載「楞嚴會」，不過這些清規卻一致強調早晚課誦，將此二課列為寺院僧伽之日常根本功課。實際上，明末以來中國寺院的朝暮課誦內容已

趨統一，為各地、各宗派佛教僧伽所遵行，其中早課已含楞嚴咒儀文（即發願文、楞嚴咒和回向偈）的完整念誦。

### 寺院儀軌 聲文並具 運轉多方

今日之佛教儀軌，承繼宋朝以來的梵唄佛事等寺院法音，構成曲目與形式相當龐大豐富的傳統，各種音樂形式（如經、咒、讚、偈、白文、文疏、念佛、拜願等）在儀式中發揮個別的功能，聲文並具，運轉多方，以禮制形式攝眾，以文采聲韻導情，以經詠佛法入道。在此以兩個寺院梵唄的小例子，浴佛偈與佛七大回向，以示中土梵唄和大乘佛法的結合。清規中最早，也是歷史最久的寺院節慶儀軌為結夏安居和釋迦摩尼佛的聖誕，此二節日均沿襲自印度的佛教文化。其中釋迦摩尼佛聖誕多有浴佛儀式，浴佛偈即為大眾行列浴佛時唱誦的曲子，歌詞內容為：



法器：木魚

### 浴佛偈

我今灌沐諸如來，淨智莊嚴功德海。五濁眾生令離垢，同證如來淨法身。

「佛七」也是清朝以來許多佛教徒念佛共修的重要儀軌，其大回向的發願文為最後的總結，將數日的念佛功德與所培養的強烈道心，回向給法界眾生。發願文的文辭意義深遠，直指大乘佛法的精髓。

### 佛七大回向發願文

願我臨終無障礙，阿彌陀佛遠相迎。觀音甘露灑吾頭，勢至金臺安我足。

一剎那中離五濁，屈身臂頃到蓮池。蓮花開後見慈尊，親聽法音可了了。

聞已既悟無生忍，不違安養入娑婆。善知方便度眾生，巧把塵勞為佛事。

我願如斯佛自知，畢竟當來得成就。

此兩個例子皆為「偈」，偈多為詩體，其旋律多為一句或兩句的曲調持續重複，到最後一句才轉為剎板（結束句）。此二偈的旋律皆極為優美，文辭涵義和大乘佛法緊緊相扣，成佛與渡眾生為根本之精神與目的。除了「偈」外，「讚」也是佛教儀軌中常見的音樂形式。讚為具固定文格之長短句，以特定曲牌之旋律入曲。如「六句讚」為漢傳佛較最常見的讚子，全曲共六句，每句分別為四、四、七、

五、四、五字的結構，可以「華嚴會」的曲牌旋律唱誦。以下為兩首極為普遍的「六句讚」的歌詞，「爐香讚」和「楊枝淨水讚」文格結構一樣，且共用同一曲牌作為其旋律。

### 爐香讚

爐香乍爇。法界蒙薰。諸佛海會悉遙聞。隨處結祥雲。誠意方殷。諸佛現全身。

南無香雲蓋菩薩摩訶薩

### 楊之淨水讚

楊枝淨水。遍洒三千。性空八德利人天。福壽廣增延。滅罪消愆。火焰化紅蓮。

「爐香讚」多作為法會的啟始讚子，而「楊之淨水讚」則多用於演淨科儀。除「六句讚」以外，寺院儀軌中還有許多不同格律與曲牌的讚子。漢傳佛教的讚、偈不勝枚舉，於各類儀式中扮演著重要角色，令其宗教、社會、與社群功能充分體現。

這些寺院的儀軌音樂仍是目前臺灣「佛教音樂」內容與市場的主要音樂要素，不論是以傳統的表現方式，或加入樂器伴奏，或純以器樂演奏的佛曲，寺院傳統的音樂文化仍是民間佛樂創作的最大資源。（作者為國立臺南藝術大學民族音樂研究所助理教授）





## 引歌頌讚·韻聲優雅 臺灣道教音樂

圖、文 / 李秀琴

道教與其他目前在臺灣所流行的幾個大的宗教所不同的地方是，它是在中國土地上形成及成熟的宗教。中國歷史上道教音樂伴隨着道教逐漸發展而漸具規模，從它最初的形成期（即先秦的中國古代社會）直到二千多年後的今天，道教儀式的音樂以奏樂、頌讚、舞蹈、步罡及作法的方式呈現出來的繁盛齋醮活動，融合了遠古的原始巫覡祭儀、音樂及舞蹈；殷商楚國的宮廷祭祀音樂；漢代的徒歌與弦歌、鼓吹樂；北魏的直誦與樂誦；南朝的經書、儀典、步虛樂章和梵詠；隋唐以來模仿自龜茲的絲竹樂隊（琵琶、橫笛、笙、排簫、杖鼓、拍板等）及唐朝宮廷的雅樂等，配合道教的齋醮科儀，再歷經明清道教音樂的宮廷化及世俗化變革，最後自成具有獨特宮廷色彩民間化的獨特宗教音樂。

道教隨著福建移民傳到臺灣，開始在臺灣各地生根發芽，是臺灣社會擁有信徒最多、最普遍被接受的一個宗教信仰，道教音樂也開始進入當地人生、老、病、死的生活圈，無所不在。矗立在大街小巷的道觀宮廟提供信徒們隨時可以膜拜的場所，道教的音樂也隨時可聞。道教宮廟除了每年定期或不定期舉行的神誕、制解、除煞等小規模的活動外，也時有大到跨縣市的迎媽祖遶境的盛會、慶成醮（廟會落成儀式）或幾年一次進行多天的大型王船醮祭，活動舉行時，道教音樂是不可或缺的重要藝術呈現。

## 道教音樂之核心 科儀音樂

在一般大型的道教活動中，特別是整個社區或多個社區聯合舉辦的道教活動中，除了核心的科儀活動是最重要的部分外，信徒也舉辦了很多各式各樣的陣頭活動。但不管是文陣或武陣的陣頭活動，雖然他們使用不少樂器，吸引了很多的信徒觀看，其實都還不是屬於道教音樂的範疇。由於這些陣頭活動，常與需要跟隨膜拜的科儀活動同時進行，因此，鮮少道士或一般信徒參與。道士們在這些宗教活動中所扮演的角色則為宮廟內壇科儀（或稱為道教齋醮儀式）之主持。而科儀儀式通常由三五名道士組成道士團，大型一點的醮儀甚至多到七名。道教科儀活動進行中，除了音樂（在此亦可稱為道曲）扮演一個重要的角色之外，道士們配合相關的科儀，使用不同的符令、文檢與秘訣（二者皆為正一派道士的科儀手冊，源自最早期江西龍虎山的師傳）、不同的密咒及步罡等，使儀式得以圓滿完成。

### 「前場」與「後場」共譜的宗教音樂文化

儀式進行時，道士團在內壇的神明壇桌前進行必要的儀式活動，因此又被稱為「前場」人員，而在壇桌兩旁設置的樂團為前場道士團的科儀活動提供音樂伴奏及助腔功能，稱為「後場」人員，二者形成互相呼應的功能組合。

「前場」人員是由道長與道士們組成，他們使用的法器有龍角（或稱牛角）、法鈴（又稱三清、司公鈴）、七星劍、驚堂木、令牌、笏、木魚、單音（小型的金屬平面鑼）、磬、

手香爐。除了七星劍、令牌、笏、手香爐外，其餘法器會在誦經、念唱或吟頌時發揮節奏上支撐或伴奏性的功能。「後場」人員大部分是器樂演出者所擔任。所以道教音樂主要是由前場的道士團及後場的器樂團在齋醮法事（又簡稱為陰陽法事或紅白法事）中所呈現出來的音樂文化，這種宗教性音樂也稱作「科儀音樂」、「儀式音樂」或「法事音樂」等，形成道教音樂最核心的部分。

科儀法事進行中由站在道士團中間的一位，亦稱中尊、高功或道長主持，道長身著華麗的道袍，頭上烏色道帽的裝飾上則插有一個太陽光狀的飾品「金冠仰」，立於道壇前擔任科儀主導的角色，並配合其他的道士因應不同的科儀，念咒起符，引歌讚誦，載歌載舞，行法於天地鬼神與凡人之間，或招神遣將，鎮邪壓魔，超渡亡靈或向天神求福祈願以賜平安；後場的器樂團在此進行一天或幾天的一連串儀



南部道教儀式後場的吹、弦樂



式過程中配合音效，擔任伴唱、伴奏或過場（儀式從一個轉換到另一個時中間的銜接）的角色，二者發揮最大的默契，使法事得以圓滿進行。

### 極具草根與地方風格之宗教音樂色彩

道教音樂在道教形成的過程中，使用了很多的民間音樂，所以民間音樂就成了各地道教音樂的特質。臺灣道教早期隨著福建移民來臺，當地流行的道教音樂及樂種就成為日後臺灣道教音樂發展的源流。四百年來道教及道教音樂已經在臺灣形成自己的風格與特色，擁有強烈的當地民間音樂的色彩及草根性，所以表現在音樂方面也有很強的地方風格。

一般認為臺灣的道士雖然都是屬天師派的正一道士，卻因南、北地域差距而風格迥異，使用的科儀各不相同，表現在音樂的風格及唱腔上自然也有所區別，如南部的道士們在唱腔受到南管音韻的影響較多，韻長曲雅；北

部的引讚較有北管似的高亢。在器樂方面，南部的樂器除了一般不可缺少的法器及鑼鼓（如南鑼、大鑼、手鼓、通鼓、鬥嘴鼓），有時也用到拍板（四塊），其他的管弦樂器如二胡、琵琶、秦琴、揚琴、洞簫、三弦、南胡外，還有大、小嗩吶；惟在北部目前較大的法事中才能看到管弦樂器，偶爾亦有嗩吶、三弦、椰胡等加入演奏。

前場道士唱腔的部分，也因應不同的科儀用途，有自己獨特的曲目及唱法，如南部道士在儀式開始時，進行【發表】科儀，會先來一段器樂的【福祿壽】作為前奏，接著道士們詠唱【步虛詞】、【三淨咒】、【淨天地神咒】、【香偈】、【三獻酒】等；接著在【啟聖】科儀時唱【慢步虛】、【步虛】、【上大羅訶】、【五龍吐】、【獻鮮花】等至少有數百首以上之豐富曲目，令人嘆為觀止。

南部的道士同時因為紅白雙修（即「陽事」與「陰事」或「生者」與「死者」之事全都可以做，不同於北部道士只做「陽事」科儀），道士們可以從一般的小法事如制解、除煞到大規模的醮儀祭典（如王醮），及喪家的白事悉數包辦。道教音樂在此也因應不同的儀式功能而分成【陽曲】與【陰曲】，所以曲目也相對的豐富。



北部醮儀的前場道士

北部的道士因為只作紅事，而且通常是精簡的小法事，偶爾有大規模或幾天的醮儀，所以在音樂的蘊藏量就沒有相對的高需求。

### 運香通真讚神靈

道教音樂主要功能係配合道士科儀法事之進行，一方面道士透過運氣、引香、吟頌，讚美道教最高的神界；另一方面他也要扮演與靈界溝通的角色。

#### 【彌羅梵】

太上彌羅無上天，妙有玄真境，渺渺紫金闕，太微玉清宮，無極無上聖，廓落豁光明，寂寂浩無宗，玄范總十方，湛寂真常道，恢復大神通，玉皇大天尊玄穹高上帝，三元天地水宮大帝，天宮九府應感大天尊。

道長或高功在吟唱【彌羅梵】這首歌頌玉皇上帝時，他是懷著如此恭敬虔誠之心懇請玉皇上帝降臨道壇，使儀式在其庇佑之下得以圓滿達成任務。唱頌的樂音藉著裊裊不絕的煙

香傳達天庭，音樂在此扮演了與天神溝通的角色。

另外道長在科儀開始，陞壇之後，首先要進行「淨壇」儀式，使道壇的儀式神聖空間不會因為有污穢等不潔元素存在，影響儀式的運作或功能。此時道士或稱引班，帶領道眾繞壇，同時吟唱【三淨咒】、【淨天地神咒】等相關咒語化解道壇四周的污穢，以便儀式可以在乾淨的空間中進行。

#### 【淨天地神咒】

天地自然，穢氣分散。洞中玄虛，晃朗太無。八方威神，使我自然。靈寶符命，普告九天，乾囉「口答」哪，洞罡太玄。斬妖縛邪，殺鬼萬千，中山神咒，元始玉文，持誦一遍，卻鬼延年，按行五嶽，八海知聞。魔王束首，侍衛我軒，凶穢消散，道氣長存。命魔攝穢天尊。

#### 結語

雖然道教音樂並非以娛樂信徒為其音樂取向，但是因為在道教儀式進行時，除了前場道士們引腔吟頌時所唱出的聲樂曲目十分典雅、珍貴外；後場樂師在伴奏、助興過程中經常使用許多民間音樂或器樂，讓科儀活動與民間音樂緊密結合。因此，道教音樂在無形中也間接保存了許多珍貴的民間音樂。（作者現任國立臺北藝術大學傳統音樂學系專任助理教授）



南部道教儀式後場的鑼鼓樂器





圖、文 / 黃奕明

基督教是歌唱的宗教，在聖經上面關於音樂最早的記載，可以追溯到摩西時代，當他率領以色列人出埃及，過紅海時，就已經有詩歌的記載，到了所羅門王建造聖殿落成，歌唱更成了聖殿的敬拜儀式中不可缺少的部份，大衛王更編輯了一五篇詩篇，都是可以唱的，甚至還有樂器伴奏。

西元一五一七年之後，馬丁路德領導的改教運動，打破了天主教由神職人員專職歌唱的傳統，主張「人人皆祭司」，會眾唱詩就成了基督教禮拜儀式中的重要環節，信徒藉由詩歌來表達他們對上帝的感謝與讚美之情，本文將介紹一些家喻戶曉的詩歌，以及近年來臺灣的基督教會的音樂面貌：

### 【平安夜】

平安夜，聖善夜，萬暗中，光華射，  
照著聖母也照著聖嬰，  
多少慈祥也多少天真，  
靜享天賜安眠，靜享天賜安眠。  
平安夜，聖善夜，牧羊人，在曠野，  
忽然看見了天上光華，  
聽見天軍唱哈利路亞，  
救主今夜降生，  
救主今夜降生。  
平安夜，聖善夜，神子愛，光皎潔，  
救贖宏恩的黎明來到，  
聖容發出來榮光普照，  
耶穌我主降生，耶穌我主降生。

西元一八一八年聖誕節前夕，在奧地利的阿爾卑斯山谷中，有一座新建的小教堂。新到任的莫爾獨坐在教堂內，想到聖誕節來臨，教堂的風琴卻壞了，不能在午夜彌撒時演奏原定的聖誕音樂，因此他必需寫下合適的詩歌作慶典之用。那天下午，他跋涉山谷探訪一個新生嬰孩的工人家庭，看到他們貧窮的家境，使他聯想到救主的誕生。深夜他疲憊地獨坐在教堂，遠眺窗外，白雪皚皚暉映山壁，從悠靜的夜景中，他似乎看到當年救主降世的情景，於是他振筆疾書寫下了【平安夜】。翌晨，莫爾就興沖沖地去找他的好友格羅伯。格羅伯是當地小學的校長，也是教堂的風琴師，他看了詩後，不禁歡呼：「這正是我們一直想要的聖誕詩，願我們的神受讚美！」腦中立刻湧出了一個美妙的旋律來配合這詩。他們興奮地練習，並用吉他來伴奏，當晚的合唱則深深地感動了會眾。



【平安夜】是基督教會在聖誕節最愛唱的一首詩歌

直到今日，【平安夜】仍是基督教會在聖誕節最愛唱的一首詩歌，因為這個世界渴望平安，戰亂的地區需要和平，和平地區的人們則渴求心靈的安寧。施彼福（Horatio G. Spafford 1828-1888）出生於紐約，居住在芝加哥，是位年青成功、善於理財的律師。他是長老會的信徒，平時熱心參與福音事工，和佈道家慕迪是至交。在西元一八七一年芝加哥大火前數月，他在密西根湖畔大量投資房地產，一場大火使他的資金損失殆盡，而不久前他的獨子才猝死。為了舒展疲憊的身心，他決定帶妻子和四個女兒赴英國渡假，並擬協助他的好友慕迪在英的佈道大會。臨行前，有緊急的業務要他處理，於是他令妻女按照原定的旅程搭船先去，他隨後即行。誰知那法國郵船在威爾斯近海，被一英輪撞沉。施彼福接到他妻子「僅我生還」的電報後，即刻搭船前往，當船臨近他四個女兒葬身的海峽時，椎心的哀痛如滾滾

波濤洶湧而來，但神安慰他，使他心靈得安寧。  
【我心靈得安寧】這首詩的前二節，即當時的情景，末節是仰望主的再來。常人在經歷這麼多變故後，惟有基督徒信靠仰望主，才能得力，在苦難中，屹立不移。



### 【我心靈得安寧】

有時享平安，如江河又平穩，  
有時憂傷來似浪滾，不論何環境，  
我已蒙主引領，我心靈得安寧。得安寧。

撒但雖來侵，眾試煉雖來臨，  
但有主美證在我心，  
基督已看清我乏助之困境，  
甘流血救贖我。賜安寧。回看我眾罪，  
全釘在十架上，每念此，衷心極歡暢，  
主擔我重擔，何奇妙大恩情，

讚美主！我心靈。得安寧。求主快再來，  
使信心得親見，雲彩將捲起在主前，號筒  
聲吹響，主再臨掌權柄，願主來！我心  
靈。必安寧。

我心靈，得安寧，我心靈，得安寧，得安  
寧。

五十餘年來臺灣的基督教會音樂面貌日  
新月異，其中最重要的就是本土福音詩歌的創  
作。台語教會以西元一九六四年長老會出版的  
「聖詩」為代表，收錄了五二三首詩歌，除了  
譯自國外的傳統聖詩之外，更寶貴的是有本地  
牧者信徒的創作。西元二〇〇二年長老會出版  
的世紀新聖詩，仍然遵循本土化的路線，收錄  
了許多原住民的曲調，但更可喜的是也開始有  
年輕人的創作。如謝鴻文傳道就曾以楔子的筆  
名出版過創作詩歌集。他的【為此塊土地我誠  
心祈禱】更是國台語教會都愛唱的歌，充滿了  
對鄉土的關懷之情，因而被收錄在世紀新聖詩  
之中。

### 【為此塊土地我誠心祈禱】（台語）

為此塊土地我誠心祈禱，願主的真理若  
光全地遍照，

為此塊城市，我謙卑尋找，願主的活命  
臨到這的百姓。

阮全能阿爸天父，願你國降臨，

願貧窮與悲傷離開咱的心中，

阮全能阿爸天父，願你國降臨，

願盼望與喜樂永遠惦咱心中。

國語教會則深受美國福音詩歌的影響，  
西元一九六一年出版的青年聖詩，幾乎廣被各  
教會青年團契接納，後來校園團契出版的校園  
詩歌也是源於青年聖詩。但是一直到了校園民  
歌運動興起，西元一九七七年出版的「基督是  
主」才掀起了現代詩歌創作的浪潮。天韻詩班  
居功厥偉，一首【野地的花】成了七十年代教  
會青年的共同記憶。

### 【野地的花】

野地的花，穿著美麗的衣裳，  
天空的鳥兒，從來不為生活忙；  
慈愛的天父，天天都看顧，  
祂更愛世上人，為他們預備永生的路。  
一切需要，天父已經都知道，  
若心中煩惱，讓祂為你除掉；  
慈愛的天父，天天都看顧，  
祂是全能的主，信靠祂的人真是有福。

從一首詩歌中，可以看見一個世界。  
【野地的花】所呈現的，是一個安詳、溫馨、有愛的天父世界，這首詩歌是節錄自馬太福音中「你們看那天上的飛鳥，也不種，也不收，也不積蓄在倉裡，你們的天父尚且養活它。你們不比飛鳥貴重得多麼。何必為衣裳憂慮呢。你想野地裡的百合花，怎麼長起來，他也不勞苦，也不紡線；然而我告訴你們，就是所羅門極榮華的時候，他所穿戴的，還不如這花一朵呢。野地裡的草，今天還在，明天就丟在爐裡，神還給他這樣的妝飾，何況你們呢。所以不要憂慮，說，喫甚麼，喝甚麼，穿甚麼。你們需用的這一切東西，你們的天父是知道的。」天韻詩歌至今一共出版了十八集，也見證了近三十年來的本土福音詩歌之創作歷程。

二十世紀末是個劇變的年代，敬拜讚美風潮隨著靈恩運動的第二波、第三波快速地席捲各地。本土福音詩歌也從校園民歌的風格逐漸開始蛻變，西元一九九五年讚美之泉事工的興起正代表了新世代的聲音。這群年輕人引進的風格正是福音詩歌邁向全球化之流行文化產物，台語詩歌【耶和華祝福滿滿】讓保守的台語教會為之沸騰。

### 【耶和華祝福滿滿】

田中的白鷺鷥，無欠缺什麼；  
山頂的百合花，春天現香味。  
總是全能的上帝，每日賞賜真福氣，  
使地上發芽結實，顯出愛疼的根據。  
耶和華祝福滿滿，親像海邊土沙，  
恩典慈愛直到萬世代。我要舉手敬拜祂，  
出歡喜的歌聲，讚美稱頌祂名永無息。

陳逸豪牧師領導的有情天音樂事工為九二一災民所寫的【若是有你在我生命中】（葛兆昕詞曲）就是一個很好的例子，這首台語詩歌曲風與一些台語流行老歌差不多，讓唱的人和聽的人都馬上有一份親切感。雖然歌詞和曲調都像一首情歌，但是卻述說有耶穌在我們生命中的可貴。

### 【若是有你在我生命中】（台語）

若是有你佇我的生命，我就永遠不驚惶。  
風雨那呢大，曠野這呢闊，有你同在無搖挫。  
若是有你佇我的生命，我就永遠不孤單。  
有你相作伴，與你逗陣行，充滿溫暖不畏寒。  
海水會乾，石頭會爛，你的愛疼無變換。  
甘願為我受盡拖磨，將我當作你心肝。  
海水會乾，石頭會爛，你的愛疼無變換。  
恩情這大，怎樣感謝？一生與主連相倚。

動人心弦是成功的福音詩歌必備的條件，不用刻意本土化，也不要曲高和寡，一首真誠的歌，勝過華麗的曲風。在這個人心惶惶的時代，詩歌的確是基督教的寶藏，召喚著需要平安的人們！（作者為前國家音樂廳交響樂團副團長、現任台北基督徒林森南路禮拜堂傳道）



# 從心靈·音樂·生命的風景 ～看宗教音樂創作

圖、文 / 于蘇英

今年初秋，旅行在印度與尼泊爾邊境的喜馬拉雅山村，那是印度境內最後一個有人類居住的村子。初秋的天際晴朗清爽，白雲飄浮的痕跡緩慢而寧靜，青山疊嶂間是線條分明的蜿蜒梯田。我和夥伴坐在草地上，看著數千當地居民歡慶著年度聖典，熱鬧的山村裡有一股不平凡的和諧。

就在那一剎那，心裡悄然住進了一片晴空，伴隨而來的是林海的音樂「霧」。回到臺灣，這片晴空和它的主題曲陪我度過生活裡的許多陰雨天。

這美妙的感覺持續到現在。旅行裡的視覺感受，意外地和記憶盒子裡最喜歡的一首音樂相識，並且影響了待人處事的心情，這是始料未及的。在音樂領域工作了十三年，聽過各式音樂創作，瞭解音樂對人在深度、廣度上的影響，但當自己的心靈受到音樂提攜時，還是莫名感動。

什麼樣的音樂可以深入心靈？這一直是音樂出版領域討論的話題。數千年前佛教「修心」的非樂思想，以及莊子那天籟、地籟、人籟的自然啟發，向來讓人仰慕，但隨著科技和生活的嬗變，音樂毋疑已成為靈魂的涓滴甘露。

## 泛宗教式的心靈音樂

近年來，亞洲華人最津津樂道的心靈音樂，是馬來西亞創作才女黃慧音的新編佛曲。本身是佛教徒的她，因為受到臺灣流行的【大悲咒】啟發而編寫了【心經】，由於音樂深受歡迎，陸續又創作【慈經】、【大悲咒】、【阿彌陀佛】等十多張專輯，發行遍及全世界，連流行音樂界都重編其佛曲給歌手演唱。

黃慧音的音樂魅力在於她的旋律清新、優美，編曲留白大，唱腔柔和，聽來寧靜、舒服，也就是所謂的「空靈」。這類樂風，正是典型「泛宗教式的心靈音樂」，以佛教咒唱為基調，加諸源發於自身感性與感情的音樂創作，因為有心，聽者自然感動。

這種心靈音樂創作方式，二十多年前便在世界樂壇紅極一時。從德國發跡的靈性音樂創作，一路延燒到歐美日，造就了許多心靈音樂大師，而當時的臺灣尚無「心靈音樂」一詞，音樂上與心性相關的只有佛教傳統梵唄、正在萌芽的新世紀音樂創作與西方聖歌。

### 黃慧音最新專輯「藥師灌頂真言」

#### 藥師灌頂真言

南無 巴卡哇帝

Namo Bhagavate

白沙佳古魯 -外度利亞 -鉢拉巴-拉佳亞

Bhaisajya-guru-vaidurya-prabharajaya

大塔卡大亞 阿爾哈帝 三藐-三布達亞

Tathagataya Arhate Samyak-sambuddhaya

大地亞塔 唵 白沙界 白沙界

Tadyatha Om Bhaisajye Bhaisajye

白沙佳 沙母卡帝 娑哇哈

Bhaisajya Sam-udgate Svaha

### 「大雄寶殿」 臺灣音樂史上第一張佛教音樂唱片

七年代的佛教梵唄仍以經誦為主，出版品也幾乎是【大悲咒】、【心經】、【觀音心咒】等法師原音或團體合誦的錄音帶，直到後期才有結合音樂創作的佛曲陸續出版。西元一九八八年出版的「大雄寶殿」，是臺灣音樂史上第一張佛教音樂唱片，它帶動了臺灣佛音創作的趨勢，提供不同於傳統經誦的聆聽選擇，卻也引起了爭議：什麼樣的音樂才是佛教音樂？廣義來說，以佛教思想、經論典籍、咒語等元素為素材或主題創作的，都可歸類於此；但持反對意見者認為，將這些題材重新編創，其實是脫離了佛教音樂的根本目的，只能說是沾到邊的新音樂創作。

### 印度法王原音重現的「願望之歌」

其實，對於一個音樂企劃人而言，現實世界裡發生的情節才是真實的風景。西元二

一年，有幸遠赴印度面見第十七世大寶法王，與其商討製作音樂專輯的各種環節，包括如何將法王音樂創作錄音、如何將聲音編入音樂中、如何以新的音樂創作呈現專輯精神等。表面上看來，是與一個宗教領袖討論以宗教為主題的嚴肅發行，但談話內容卻如此「音樂」，令人詫異的是年輕的法王竟能跨越傳統認知，授權創意企劃團隊在音樂上盡情發揮，



以達到音樂感動世人的目的。

結果，「願望之歌」發行後果然震驚了海內外，許多信仰或非信仰領域的人都愛不釋手，因為它呈現了法王的原音、保存了宗教上的神性，也開拓了音樂上的靈性，聽者在莊重氛圍中，同時接收了法王與音樂創作者意欲傳遞的和諧與內在寧靜。也就是說，它跨越了佛教音樂的爭議牆垣，成功將音樂送進了人心。

### 讓人驚喜的宗教音樂創作

這樣的人間風景真的很美。自從「心靈音樂」一詞在八十年代出現後，出版界便喜歡以之取代新的佛曲創作，更認為傳統的宗教梵唱也是極美的心靈音樂。由此擴大來看，自然音樂、環保音樂、合唱音樂、世界音樂、養生音樂等音樂創作，只要能與內在產生共鳴共振，讓內心產生美好感受，都可以是生命的風景，成為內化到心裡、會在某個不經意的時空讓人驚喜的主題曲。

十年前在泛宗教領域廣受歡迎迄今的「心靈音樂詩」系列，正是此類型音樂的開山始祖。初時以六字大明咒、心經等傳統梵音為素材改編，後半期由音樂家創作，此系列作品如「清香落」、「素顏鴿」、「櫻花雨」等專

輯，由於以和諧音為創作基調、以心靈撫慰為訴求，在當時經濟不景氣的社會中，猶如一股暖流，滋潤了許多人的疲累心靈。

### 深獲宗教界肯定的環保音樂家 馬修·連恩

來自加拿大原野的環保音樂家馬修·連恩，向來以自然與人文為主題從事音樂創作，儘管他的音樂創作充滿了「音樂性」，卻受到許多方外人士的喜愛。「狼」專輯音樂熱情澎湃，甚至訴說了人類的愚行，看來充滿控訴感，卻能引起宗教界及非宗教界的共鳴，係因追求「和諧寧境」是人心的共同渴望。

扣住人與自然的合一性。修心者從春夏秋冬看生命、看過去現在未來，最能被這樣的音樂風景觸動，進一步獲得靈妙的覺知。

心靈的修行是一種宇宙觀，音樂的內化也是一種修行境地，在看天看地的紛擾人間裡，我們的心靈其實並不孤寂。令人懷念的喜馬拉雅山那片音樂晴空，予人一種「同道不孤」的暢快感，希望這樣的幸福能傳遞給更多人。音樂，並不是一件簡單的事。（作者為風潮音樂企劃總監）



圖、文 / 編輯部

「拜拜」不僅是許多人生活上的重要作息之一，在碰到人生不如意的時候，更能提供心靈上的慰藉與成為度過逆境的助力，為了表示對寺廟的尊重與避免做出不合宜的行為讓人側目，有一些在寺廟拜拜的「禮數」是必須注意與遵守的。而我們在拜拜之前更必須認識所拜之神明為何，以表示對神明的尊重。

一般說來，進入寺廟拜拜的方式是以雙手合十或取香方式加以膜拜或跪拜，更可準備金紙、香燭、鮮花、牲禮或水果等以進一步表示對神明的尊重。由於現代工商社會發達，供

品不再侷限於牲禮和水果等，許多包裝精美且可口的糖果、餅乾與罐頭等更提供了相當多的選擇，其實只要「心誠則靈」，相信不論焚燒金紙與準備供品與否都能獲得神明的庇佑。

為了讓您不但可以拜出誠意，更可拜出敬意，以下僅提供一些拜拜時應遵循的「禮數」做為說明：

首先、請穿戴整齊並懷著恭敬的態度從寺廟右邊門進入（象徵入龍門），拜拜結束後則從左邊門離開（象徵出虎口），以獲得福壽並消除災難。如果家有喪事時



須等出殯之後再進入寺廟。

第二、進入寺廟用手膜拜或取香前要先洗手，取香時請取單數勿取雙數（雙數為拜祖先與鬼魂），此外用火點香時勿用口吹熄餘火，而掉在地上的香更不可撿起來再用。若女性正逢生理期，也請不要取香，在秉告神明之後僅以手膜拜即可。

第三、在拜神的順序上，請先朝外敬拜玉皇上帝（俗稱拜天公），再拜廟裡的主神；接者以由左至右的方式拜其他供奉的神明，每個神明之前的香爐（包括天公爐）則需以左手插入單數香（一支或三支）。

第四、在供品方面勿使用已祭拜過的供

品，水果以及供盤等都必須清洗乾淨，在佛寺中使用葷類供品更是非常大的禁忌；至於宮廟之中則可使用三牲（雞、豬、魚）等做為供品，但忌用牛肉、狗肉、鰻魚、鱈魚、以及已打鱗去鰓的魚等。至於水果供品可使用代表四季出產的四樣水果（三、六、九倍數數量），但忌用蕃茄、番石榴等多籽水果（避免神明吃了不消化），以及使用釋迦等象徵對佛祖不敬的水果。

第五、如備有金紙做為奉獻神明之用，於拜完神明之後至戶外金紙亭中焚燒時，金箔面應朝上，並一張一張攤開或折成許多小疊來焚燒。至於焚燒的數量在於誠意不在於多，近來年為倡導環保，許多寺廟也已停燒或配合政府推動

之集中焚燒紙錢活動，改送至焚化爐中加以集中焚燒。

其實拜拜的禮數往往會因為寺廟的不同而有一些差異，這些都是在進入寺廟拜拜之前必須加以瞭解的「功課」，相信如此方可「入廟隨俗」，不僅可拜出誠心與敬意，更可拜出保佑與平安。



進入寺廟拜拜的方式是以雙手合十或取香方式加以膜拜或跪拜

# 耶穌基督後期聖徒教會

## ～「摩門教」在臺灣的發展

文 / 耶穌基督後期聖徒教會

圖 / 耶穌基督後期聖徒教會台灣北區公共事務議會



在臺北市的大街小巷中總會看見騎著單車的青年男女以親切熱情的方式向民眾打招呼，這些充滿朝氣與活力的年輕人正是「耶穌基督後期聖徒教會」的傳教士，他們其中有諸多的外籍人士遠渡重洋來到臺灣為該教會服務與奉獻，也正因為他們的熱情與熱忱，讓教會的福音在這充滿多元宗教風貌的城市之中得以順利傳播，吸引了相當多數的市民加入信仰的行列。

教會信徒以「耶穌基督後期聖徒」稱呼自己，與其他基督教會不同之處是除了閱讀聖經之外，亦閱讀耶穌基督的另一部約書：摩門經。該部經典記載基督被釘死十字架後不久，造訪美洲大陸將祂的福音教導人們，並在他們中間組織祂的教會之情形，這也是該教會亦稱為「摩門教」的原因。



## 信仰基督 重視家庭

耶穌基督後期聖徒教會信仰的核心是耶穌基督，其崇奉耶穌基督是神的兒子以及世界的救主。而耶穌基督的福音與該教會則於西元一八三一年由先知斯密約瑟加以復興，並由現任總會會長興格萊格登（Gorden B. Hinckley）所帶領。

教會認為在這個社會快速變遷，價值觀逐漸改變的時代裡，什麼樣的宗教可以鞏固我們的家庭，讓夫妻、親子的關係更好？什麼樣的宗教可以保護我們的孩子免於邪惡的誘惑？這些答案都可在耶穌基督後期聖徒教會中找到。

後期聖徒信仰上以禁絕煙酒、奉行嚴格的道德生活、當好公民及為人服務等著稱，同時也非常重視教育和鞏固家庭，其中最為人所熟知的一句話「任何成功都不能彌補家庭的失敗」，是源自於該教會第九任總會會長麥基奧

大衛（David O. McKay）的名言。

## 世界性教會 成長最快

該教會目前總部位於美國猶他州鹽湖城，現今在全球一六二個國家中擁有超過一千二百萬名教友，是美國第五大教會，同時也是美國成長最快速的基督信仰教派。現任先知興格萊格登會長自西元一九九五年蒙召喚成為耶穌基督後期聖徒教會的第十五任總會會長，今年雖已屆九十五高齡，但他的熱忱、機智、耐力、靈性與歷代先知所傳承之經驗，使他得以在教會歷經一七五年的時代考驗下，帶領全世界教友繼續的不斷成長。

興格萊格登年幼時便已進入教會服務，十八歲時奉召至英國傳教，並在數年後返回美國，在廣播公關暨傳道文宣委員會工作，於多年努力下推展出今日極具規模的媒體及公共事務計畫。至今，他已造訪過五十幾個國家並主持過四百多場大型會議，而在其帶領下的這十年也是該教會成長最快速的時期。

興格萊格登對於「家庭」的教導特別重視，他曾在白宮面見美國前總統柯林頓時，送交一份家庭文告（The Family: A Proclamation to the World），並提出忠告：「我們覺得如果若想穩固國家，必須先從穩固家庭開始，家庭才是起點」，並建議每個家庭從開一個「家人家庭晚會」開始，來鞏固家人，進而鞏固社會國家。

今年二月十七日教會總會婦女會會長帕肯邦妮女士（Bonnie D. Parkin）



今年二月十七日該教會總會婦女會會長帕肯邦妮女士（Bonnie D. Parkin）拜訪臺北市政府馬英九市長

拜訪臺北市政府馬英九市長時，也曾提出「家庭之夜」此一建議。馬市長已指派相關人員觀摩並已採納。目前積極從社區大學開始推廣「家庭之夜」，以期強化社會基礎單位「家庭」。

### 鐵馬傳教士 行遍臺灣五十年

教會在臺灣的傳教始於西元一九五六年六月，由當時的四位外籍傳教士（Kitchen、Madsen、Degn、Fish）第一次踏上臺灣的土地開始，騎著腳踏車的傳教士們便逐漸走進了大街小巷，也走進了臺灣人民的生活。

加入教會近五十年的陳林淑良回憶起當時的傳教士說道：「西元一九五七年的春天，一個細雨霏霏的早晨，我獨自一人在家，門鈴響了，我開屋門向院外的大門張望，兩個美國青年撐著一把高過門楣的黑洋傘，微笑詢問可否入內談談，從此這兩位年輕的傳教士

（Kitchen及Wood）每週六都來教我和先生福音。」陳林淑良談到當時的傳教士學習國語都是到了當地才開始，一邊向當地的教友學習一邊用生硬的國語傳教，非常的辛苦，但是他們的傳教精神卻令她印象深刻：「記得有一天下著傾盆大雨，他們全身滴水如落湯雞般到來，我和先生急著拿毛巾給他們擦乾說：『如此大雨想延期或不必來也可以』，但他們卻回答：『我們淋雨算不了什麼，你們願意聽；讓我們宣達神的話，才使我們的內心非常快樂。』這種博愛、忍耐、堅毅、奉獻的精神，使我們大為感動，相信他們是神真正的僕人，後來我和先生兩人決定接受洗禮。」

三年之後，西元一九五九年六月一日早晨，該教會擔任十二使徒之一的彼得生馬可長老在臺北圓山飯店附近的小丘上，進行了奉獻祈禱，正式將臺灣奉獻為其傳道地區。從過去到現在將近五十年的時間，這些騎著腳踏車的

身影，繼續穿梭在臺灣各地大街小巷，不論鄉村或城市，大家都可以看到他們傳福音與積極服務的熱情，如同天使般將祝福帶給每個家庭。

目前教會在全國各地已成立九十二個支、分會，教友人數逾四萬二千人。明年傳教滿五十週年，將於七月底至八月初擴大舉辦全國性慶祝活動，包括全國腳踏車接



傳教士騎著鐵馬穿梭在大街小巷傳教

力、各地社區服務及文化活動等。

### 人道救援 不落人後

為致力於解除全球民間疾苦與提升人們自立的能力，該教會不分種族、國籍、宗教進行全面的援助。因此從成立之初便一直關懷教友和其他人在物質、靈性、社交及情緒上的福祉。福利服務方面的經費則來自於教友的自願捐獻。

教會在世界各地贊助人道救援及開發計畫案，以造福其他宗教信仰的人士和社區。進行的計畫方案包括了在災難時提供緊急救援協助、強化個人及家庭自立計畫、增進社區與機構為人服務計畫。同時也支援提升那些較落後地區之人民識字能力、居住情況和醫療服務，成千上百名學有專精的全職志工則在世界各地服務與推動這些計畫，而人道服務的主要目的便是幫助人們自立。今年八月二十五日臺北市長馬英九出席該教會所舉辦「斯密約瑟兩百歲冥誕國際學術研討會」，並代表接受該會捐贈給第一社會福利基金會的五十萬元公益捐款。

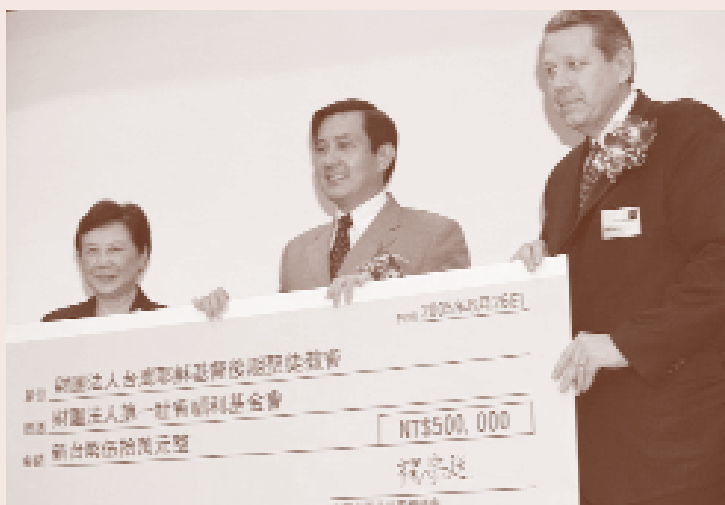
### 美滿家庭 社會根基

耶穌基督後期聖徒教會以重視家庭著名，該教會認為家庭是培養子女品行的主要場所，主張以主耶穌基督的教導為基礎才最有可能獲致美滿幸福的家庭生活。該教會總會會長團及十二使徒議會在西元一九九五年發表了「家庭：致全世界文告」，其中談到：「幸福的婚姻與家庭必須建立在正確的原則上，並藉著這些原則來維持。這些原則包括對耶穌基督的信心、祈禱、悔改、寬恕、尊敬、愛心、同

情、工作及有益身心的娛樂等。父母有神聖的職責，要在愛與正義中教養兒女，提供他們屬世和屬靈的需要，教導他們彼此相愛、彼此服務、遵守神的誡命，並且不論住在何處，都要做一個守法的國民。」

為了宣揚家庭價值，該教會每年舉行「吾愛吾家獎」，以表揚社會上推廣家庭價值不遺餘力的傑出人士，今年九月二十四日，臺北市府社會局局長薛承泰以及民政局副局長葉傑生出席第二屆「吾愛吾家獎」，並同時肯定家庭價值之重要。

教會堅信家人若能多花時間在一起加強溝通，並且幫助彼此更善盡職責，家庭關係就會更加穩固；更相信如果每個家庭能夠定期舉行「家庭之夜」活動，讓父母有機會教導孩子福音原則及正確的價值觀，並讓親子有更多的時間面對面溝通以凝聚家庭向心力，必定能幫助孩子在這個價值觀混亂、邪惡橫流的時代中免於誘惑，且能行走在正義的道路上。



臺北市長馬英九出席該教會所舉辦「斯密約瑟兩百歲冥誕國際學術研討會」，並代表接受該會捐贈給第一社會福利基金會的五十萬元公益捐款。



# 從閩、臺古佛寺探討 其建築佈局源流（下）

圖、文 / 李乾朗

從文獻資料與實物，我們嘗試了解臺灣清代所建佛寺的各種建築佈局與設施，並分析它們的淵源與功能。

## （一）照壁

照壁也稱為照牆或影壁、影屏。顧名思義，它有如一座屏風佇立在寺廟之前，亦有如一個人手持鏡子，可以反射光線。有的人誤解照壁是一種遮擋之物，將清淨的佛寺或莊嚴的衙門與塵世隔絕開來，其實它作為反射的意義大於隔絕的意義。

早在宋朝的木刻版圖中已可見到寺廟或衙署之前有照壁之設，明清的住宅也大量使用照壁，似有風水的意義。照壁最出名的當屬北京紫禁城內的



泉州開元寺照壁建於清乾隆年間

九龍壁，以琉璃裝飾。另外山西也可見到五龍壁及三龍壁，皆以彩色琉璃為之。

泉州開元寺前有一座簡潔的照壁，不過佛寺的照壁常書寫巨大的文字「南無觀世音菩薩」或「南無阿彌陀佛」，也有只書寫一個大「佛」字之例。臺灣清代的衙門、寺廟亦常有照壁，臺北的撫台衙及布政使司衙門皆有大型的照壁，台南萬佛庵前現仍存一座小型照壁。

如果回溯唐代佛寺或日本奈良法隆寺與唐招提寺，皆罕見有照壁，敦煌壁畫中也未見有照壁。如此看來，照壁並非初期佛寺之物，我們推斷是唐末或宋代才逐漸加入的設施，明代山西太原崇善寺是規模宏整的大叢林，它留下來一幅精細的平面配置圖，我們發現正前面築有照壁，照壁本身有須彌座，與今天在五台山所見清代照壁一模一樣。

## （二）半月池

中國古代的官署或學校之

前常設水池，先秦時天子所用之辟雍設圓形水池，諸侯及士大夫只能用半月形水池，學校所用者稱為泮水，其形制也呈半月池。至明清時期的官衙或文武廟都採用半月池，甚至民宅之前也用半月池。「後山為屏，前水為鏡」成為建築物常用佈局，它顯然受到風水思想之影響。

唐代佛寺之前未見水池之例，敦煌壁畫的經變圖，佛寺大殿之前常有很大的蓮花池。日本京都宇治的平等院鳳凰堂之前有一大池，呈不規則形狀，可見佛寺在大殿之前的水池有規則或不規則之分。明清時期的中國佛寺，水池常設在天王殿或山門之前，俗稱為放生池（註5）。

事實顯示，唐宋時期北方佛寺少用放生池，南方的佛寺至明清時期，可能受到風水理論或者道教建築之影響，半月池或放生池才逐漸普遍。佛寺重視風水之例很多，山西五台山龍泉寺除了後有靠山，左右環抱之外，山中湧出泉水，流

經大殿之前，再經山門台基下的龍頭石雕之口注入寺前水池，根據中國傳統風水之說法，藏風可聚氣，引水可界氣，因此蜿蜒之流水可引入吉祥富貴之氣。浙江普陀山普濟寺山門之前設長方形「海印池」，寧波天童寺天王殿之前設巨大的放生池，稱為「魚樂園」，廈門南普陀寺天王殿之前也闢大水池，並植蓮花。

台北龍山寺之前方在清代仍有一口大池，稱為龍山寺池，至日治時期才以土填平，規劃為公園預定地，寺前之水池其實並不易整理，水不暢流則易生蚊蟲，形成衛生問題。淡水鄞山寺供奉宋朝福建得道高僧定光古佛，寺前設半月池。



淡水鄞山寺寺前設半月池

### （三）幡杆

幡杆在中國佛寺中的位置有時在山門之前，有時在大殿之前，更有的在—座佛寺中擁有兩對以上者。事實上，古時官署衙門及官宦府第前也立幡杆，杆上懸掛旌旗，以壯觀

瞻。據史料顯示，唐代已出現幡杆，但現存實物都在元、明、清時期。佛寺懸掛幡竿或旌旗，可增加莊嚴之氣氛。臺灣佛寺所見常將幡旌懸掛大殿門柱（註6）。

幡杆立在寺院空地，左右對稱，旌旗懸掛的方式有兩種，一是直接掛在旗杆頂，另一是掛在旗杆一半高度，以另一支斜杆掛旗。福州西禪寺與湧泉寺的旗杆為鐵製品，但泉州開元寺卻不見旗杆，早期是否有旗杆不得而知。但的確有許多佛寺不用幡杆。臺灣清代的媽祖廟常立旗杆，澎湖的王爺廟至今還常見樹立旗杆。反而是臺灣本島的佛寺少見立幡杆者了！

### （四）牌樓

牌樓不裝門扇，它與唐代城市里坊入口常立烏頭門有點類似，但烏頭門裝門扇，可以隔離內外。牌樓不裝門，只是一種象徵性區別內外的建築，牌樓何時出現在中國佛寺則已不可考。敦煌壁畫五台山 大佛光寺未見有牌樓，日本法隆寺除了中門與南大門，也未見牌樓。建於遼代的山西大同善化寺及上華嚴寺，其大殿月台上有小型牌樓，可能是中國現存最早之實例（註7）。

明清南方禪宗佛寺建造牌樓較普遍，大都採用四柱三

間式，例如蘇州西園寺、北寺塔與寒山寺、鎮江金山寺、昆明圓通寺等。牌樓用在官衙、道觀、祠堂、官宅與陵墓之前，似乎比佛寺更為普遍，我們推測是宋朝之後才逐漸為佛寺所借用，成為參道或入口的設施。今天臺灣的佛寺喜建牌樓，但大多不了解其淵源實始於中國宗廟建築（註8）。

### （五）山門

山門也稱為「三門」或「三穿門」，通常關三個門。從佛經解釋，也可謂「三解脫門」。它即是佛寺的外門，左右以圍牆或迴廊連接。在日本古佛寺，如奈良法隆寺，則相等於「南大門」。有的規模較大，也可關五個門。通常山門為獨立的門廳，但也可兼為天王殿，如建於遼代的天津薊縣獨樂寺觀音閣，其山門內左右供奉金剛力士或天王，日本奈良東大寺的南大門也供奉木雕金剛力士，中國南方佛寺各地不盡相同，有的也將山門與天王殿合而為一。



鹿港龍山寺山門構造奇巧，為臺灣古建築傑作。

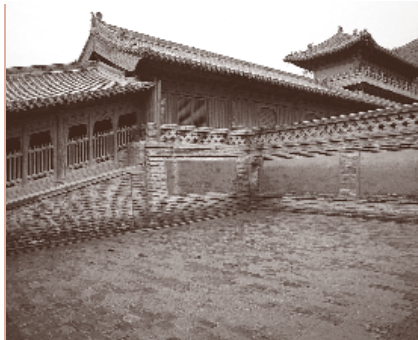
將山門、牌樓與天王殿混為一談，其實並不正確。臺灣鹿港的龍山寺建於乾隆末年，它最外邊有獨立的山門，進入前院，左右各有側門，再進入則為關五門的天王殿，天王殿後緊接著有戲台。事實上佛寺並不需要戲台，通常祠堂或道教宮廟才盛行戲台。

山門作為一座佛寺的外門，使內外有別。山門外可有小塔如經幢、石燈或八大靈塔。青海塔爾寺即有喇嘛式的八座小塔，象徵釋迦牟尼佛應化事蹟。這種成列的八座小塔，臺灣尚未見。近年新加坡雙林寺建造八大靈塔於山門之前，增添莊嚴之氣氛。

## （六）迴廊

中國佛寺在殿堂之間環繞迴廊，應不會遲於唐朝，敦煌壁畫五台山佛光寺已有圖為證。在以塔為中心的佛寺，塔院的四周即有迴廊環繞。順時針繞塔的禮佛儀式可在迴廊進行，日本奈良法隆寺的迴廊最為著名，柱子全為梭柱，上下細而中間粗，曲線收分極為明顯，其柱礎且多為不加雕琢之原石，散發著樸質之美。

迴廊一邊為柱列，另一邊為牆，牆上闢窗牖，唐代多用簡潔的直櫺窗。近代有些佛寺則利用牆壁嵌入石碑，使成碑林，沿著迴廊可令人瀏覽碑



青海樂都瞿曇寺之迴廊

文。蘇州文廟即有近百方石碑嵌入迴廊牆上，蔚為大觀。佛寺的迴廊則以青海瞿曇寺的壁畫迴廊最為傑出，利用迴廊壁面，施以佛畫，包括佛陀成道應化事蹟，以壁畫表現佛教故事與教義，如八相成道及雙林入滅等（註9）。閩、臺佛寺可能因受到潮濕多雨氣候影響，迴廊無法保存壁畫，因而這項傳統較弱。臺灣道教廟宇仍可見一些潮洲浮塑壁畫，將人物頭部凸出成半立體狀，並加彩墨。可惜，佛寺未見有較古老的壁畫保存下來。

臺灣清代佛寺只有鹿港龍山寺設置較完整的迴廊，至於像台北龍山寺及台南開元寺，迴廊被充為廂房用，基本上失去了迴廊空間的寬敞、暢通特性。迴廊在一座佛寺中雖然不供奉佛像，但其實非常重要，高棉吳哥窟的迴廊分為內外三圈，長度達數百公尺，牆上浮雕十二世紀時高棉社會百態，為歷史留下珍貴的見證。今天臺灣新建的佛寺大多不知如何善用迴廊，至為可惜。

## （七）經幢

經幢是一種小塔，以石雕為多，塔身瘦長，上面雕佛經，供人膜拜。山西五台山佛光寺前有二座唐代的經幡，具有佐證佛光寺建造年代之作用。福建佛寺亦常見經幢，但臺灣卻幾乎未見，其原因至今未明。在大殿前或天王殿之前，可立一座或對稱的兩座經幢，皆可襯托庭院的莊嚴感。

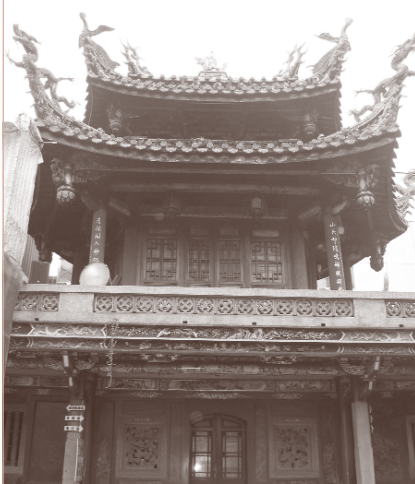
## （八）碑亭

碑以亭保護，字跡可長存，不易風化，中國明清佛寺裡重要的巨碑，常建碑亭，例如承德外八廟由皇帝所賜的碑，以羸羸馱負，上面再覆以碑亭，頗為講究。福建碑亭較少，臺灣也未見碑亭，顯見一般寺廟不重視碑文之歷史價值。臺灣的習慣是將石碑直接嵌入牆上，如台南開元寺及鹿港龍山寺。

## （九）鐘鼓樓

日本古代的佛寺如法隆寺、四天王寺、東大寺與藥師寺等，都只有「鐘樓」，而不作「鼓樓」，與鐘樓對稱配置的是「經樓」或「經藏」。而且「鐘樓」不一定在東邊。掛鐘的建築使用樓的形式，可使鐘聲遠播，張繼詩「夜半鐘聲到客船」即屬這種境界。藏經之建築也使用樓，中國謂之藏經閣，可收避潮之效。





台北龍山寺的鐘樓

唐宋時期的中國佛寺，同樣也是只建鐘樓，不建鼓樓。至明清時期的寧波天童寺、阿育王寺與蘇州寒山寺都仍是如此。臺灣早期的佛寺如台南開元寺與鹿港龍山寺，既無鐘樓，也無鼓樓。它們只將鐘、鼓懸掛於大殿之內。我們或可推證，先有鐘樓，後有鼓樓。臺北的龍山寺與道教的保安宮在日治時期西元一九一一年代大修築時，才增建鐘鼓樓，並且以對稱的佈局建在大殿左右。

鐘鼓樓一般都建成歇山重簷式，如福州湧泉寺與西禪寺。台北龍山寺與澎湖馬公觀音亭鐘鼓樓皆為六角形，其原因可能是為增加一座佛寺內屋頂造型之變化。

### （十）天王殿

天王殿通常位於山門之後，大雄寶殿之前，顧名思義它是供奉四大天王的殿堂。明

清以來，中國南方佛寺盛行天王殿內左右供奉天王，中央供奉彌勒佛，背後供奉韋陀。但在唐宋時期，彌勒或韋陀常分別以獨立殿堂供奉。閩、臺的天王殿常作成硬山式屋頂，外觀上顯得較樸實。殿內的彌勒佛與韋陀尊者背對背，韋陀朝後，面向大雄寶殿，因此天王殿前後皆關門扇，空間貫通，以供穿越。

### （十一）大雄寶殿

大雄寶殿為一座佛寺之核心，日本稱之為金堂，唐代的佛寺、佛塔常建大雄寶殿之前。大殿內供奉主尊佛像，因此建築規模居於全寺之冠。閩、臺古佛寺的大殿鮮少採用最高級的廡殿頂（泉州孔廟大成殿為閩省唯一的廡殿頂）。大殿之規模以面寬大小及柱子的多寡可視為度量標準。以泉州開元寺為例，面寬九開間，進深九間，共用柱八十多根，號稱為百柱殿。臺灣佛寺的大殿則以鹿港龍山寺有四十柱及台北龍山寺有四十柱，較為可

觀。中國南方佛寺大殿的造型也有共通特色，屋頂多用重簷歇山，但下簷不一定有迴廊，即宋代營造法式所謂副階周匝。泉州開元寺大殿四周原來可能設廊，但後來將牆移出。同樣情況可見鹿港龍山寺，原來迴廊被改為室內了。這點或許反映了殿內的儀式或活動較受重視。

大殿的平面，中國南方禪宗殿堂為了強化建築結構，常在正面左右邊間以實牆封閉，上闢小圓窗或八角形窗，外觀有如一對眼睛。至於大殿內部，佛台背後可直接靠牆，也可留設後廊，端視空間大小而定。不過，後廊如設門扇，可直接通往大殿之後的法堂或講堂，動線上較為方便。近年重建的香港志蓮淨苑，大殿內佛台後面設「扇面牆」，施以大型壁畫。大雄寶殿內部佛像的安排，大體上仍遵循南北朝時期一佛二菩薩的方式，或者毗盧遮那佛、盧舍那佛與釋迦牟尼佛三身佛。也有釋迦、藥師及阿彌陀三世佛之例。不過也有



泉州孔廟大殿

一些例外，臺灣的佛寺常與民間信仰神明或道教神祇共祀一殿。大殿內部的柱子除了雕刻對聯，也可懸掛幡旌，增添華麗莊嚴之氣氛（註10）。

大殿兩側為了方便出入，不受天候影響，也常建小亭或廊連接左右迴廊，閩、臺稱為「過水廊」，在唐代被稱為朵殿或腋殿。它具有實質的功能，但稍微阻擋了大殿的外觀。另外，在大殿之前，也有一個平台，稱為月台，亦即可承受日、月光之平台。佛寺如果不置香爐，則放置光明燈，象徵佛光普照。臺灣有許多佛寺受到道廟影響，在殿前放置三腳鼎爐，供信徒插香。試觀唐宋古制，無論佛像雕琢、法器鑄造、供桌擺設與建築氣勢，無不力求精美而散發出泱泱大度之氣。該樸素之處簡潔，該雍容華貴之處亦竭盡所能。禪宗



鹿港龍山寺拜亭下置香爐

所言的「不立文字，教外別傳，直指人心，見性成佛」，不可誤解為刻意忽略形式之美，我們認為因為禪宗更是以空間與造像之美來感化人心，在禪宗最盛的宋代佛寺，力求精美可以為證。

### （十二）法堂

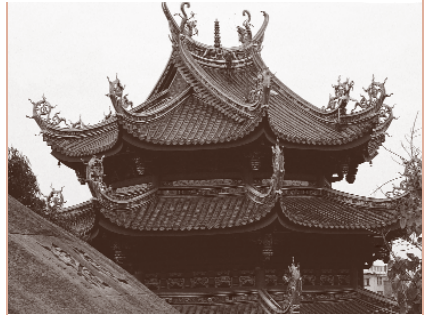
法堂即講堂，通常位於大殿之後。唐代佛寺的法堂有的很壯觀，福建佛寺的法堂也有築成樓閣之例，如廈門南普陀。泉州開元寺則較為特殊，在大殿之後有一座甘露戒壇，平面為正方形，但屋頂為八角形，戒壇之後才是法堂。清代臺灣佛寺有明顯世俗化傾向，儀式化的空間較受重視，反而講經弘法的空間較薄弱了。

### （十三）羅漢殿

中國古代佛寺所供羅漢數目不一，有十六羅漢，也有十八羅漢及五百羅漢，有些佛寺特建羅漢殿供奉。臺灣的佛寺多將十八羅漢與各種傳說附會在一起，因而有布袋尊者、降龍、伏虎、開心與梁武帝等羅漢。十八羅漢通常供奉在大殿內左右牆，有的塑造石窟形佛龕，與中國北方佛寺如出一轍。

### （十四）三寶佛殿

閩、台佛寺中的三寶佛殿，指的是釋迦、彌陀與藥師



廈門南普陀寺之大悲殿

三佛，可建在大雄寶殿左右側或獨立成院。

### （十五）大士殿或大悲殿

供奉觀世音菩薩，廈門南普陀寺在大殿之後有八角形獨立的大悲殿，臺灣在日治時期的圓山劍潭寺也有八角形觀音殿，可惜已遭拆除了。

### （十六）文殊殿或普賢殿

山西五台山有不少獨立的文殊殿，中國北方亦有以文殊閣或普賢閣形式之佛寺。臺灣則較少有單獨供奉的建築。

### （十七）方丈室、禪房、僧寮

此皆為出家人生活空間，多設在中軸線左右兩側，可另成小院落，以保持私密性。

### （十八）香積廚、齋堂

此為服務性質的建築，多位於中軸線的左側，建築形式以平實為要。



## 結論

佛寺建築主要的目的是藉著空間與造型之美感來烘托淨土世界。佛教的美，始於佛教造像之美，為了佛像造型美不致走樣，古代的佛像都有一定的度量比例，包括頭、眉、白毫、耳、鼻、口、肉髻、手印及身體，美好的比例才能顯露佛的妙相，所謂法相威儀。臺灣的古佛寺受制於渡海船隻規模之限制，佛像大多不夠高大，大都為坐姿，很少立像或臥像，因此不需要高大的殿宇配合。坐姿佛像也應有背光，才顯得莊嚴。然而臺灣卻流行神龕，將佛像供在一座類似宮殿的佛龕內，這應是受到道教或民間信仰廟宇的影響（註11）。

臺灣因地質及石材多屬脆弱之砂岩，因而石窟寺甚少，只有獅頭山有一些石窟，或者殿宇與石窟結合之例，如靈霞洞。清代閩、粵僧人來臺，為



香港志蓮淨苑大殿供奉之三世佛



新加坡雙林寺之山門迴廊與半月池

了避開塵世，常選在山麓結庵建寺，如高雄鼓山元亨寺、大岡山超峰寺及白河大仙寺等。可惜這些代表清代臺灣佛寺特色的佛寺多在近代被無知者改建了。而近年臺灣新建的佛寺，多係粗俗鋼筋水泥之物，缺乏藝術價值。反觀香港，近年落成的志蓮淨苑，全以仿唐的木結構興建，新加坡的雙林寺為西元一八九八年由華人移民所建，近年整修，亦會以木結構修復，並增建部份建築，與舊物取得和諧，無論是殿堂的建築或佛像之雕塑，皆精心考究製作，令人一見即生安祥崇敬之心，所謂明心見性也。

歸納言之，臺灣清代佛寺受到道教與民間信仰影響，佛寺佈局也蘊含風水思想。建築佈局以大殿為中心，少有塔出現，可能與多地震有關。其次，不重視迴廊，常常將護室與迴廊結合起來。護室充為禪房、僧寮、香積廚或方丈室。一座佛寺之中，本應有朝拜區、生活區之別，但規模較小之道場則混合使用。本文所討論者，為正本清源，嘗試探究中國南方佛寺之傳統，分析佛寺建築之本質，期盼對將來新建之佛寺有所助益。（作者現任台北大學民俗藝術研究所兼任副教授）

註5 中國南方佛寺常設放生池，可能為世俗化之結果，有放生池的佛寺如寧波阿育王寺、天童寺與普陀山法雨寺、普濟寺等，見《中國建築藝術全集》「佛教建築」（南方），丁承樸主編，中國建築工業出版社，1999年。

註6 清代臺灣中舉而有功名的人在其次第前由官方出資可立旗杆，例如台北大龍峒陳維英宅，目前尚保存石造旗杆，似乎宅第與佛寺的旗杆意義有所不同，值得注意。

註7 遼代幾座佛寺的大殿之前常立牌樓，可參見《中國古代建築史》。

註8 可見楊曾文主編《中國佛教基礎知識》，宗教文化出版社，1999年，北京。宋代以後禪宗成為中國佛教之主流，與傳統儒家、道家產生互動，中國的孔廟與祭祖宗廟建築也為佛寺所借用及吸收。

註9 可參見《釋迦如來應化事蹟》，三聯書店出版，1994年，北京，中國佛寺壁畫的佛陀及人物多將其形貌服飾中國化，以順應民情。

註10 佛像在一座佛寺中最为重要，它的神容、姿勢、手勢及服飾皆有一定規矩，山西仍保存極多優美唐宋佛像，見《山西佛教雕塑》，中國佛教協會出版，香港佛教志蓮協製，1991年初版。日本方面佛像保存亦極完整，可參見逸見梅榮著《佛像的形式》，昭和45年發行，東京，株式會社東出版。

註11 有關臺灣清代佛寺與道教或民間信仰之互相影響，其結果亦成為臺灣文化的特質。事實上，早在宋代福建的定光古佛及清水祖師信仰，即說明了佛教與地方上的民間信仰互相結合。可詳見徐曉望著《福建民間信仰》，福建教育出版社，1993年，福州。信仰的交融，也促使佛寺建築從民宅及道觀中吸取精華。



# 茅 蓬 語 錄

文 / 高雄文殊講堂 慧律法師

## 心靈的安頓篇

- 真正的宗教，必能回答最抽象的問題，並且可以從這些答案，來解決人生最實際的問題；同時，在每個人心靈中及人類社會生活中，建立鞏固的精神世界。
- 信奉外在的世俗法則，就等於佇立在街燈下，只有在燈光照耀的範圍內是明亮的。但歸依宗教的人，像手上提著燈籠，他一直往前走，光芒就一直在他的前方。
- 宗教的主要目的不在於讓人進入天堂，而在於讓天堂進入人的心中。

## 智慧年輪篇

- 不要信任以下這些人：那些相信每件事都是好的人、認為所有事都是邪惡的人，以及那些對周遭事物毫不關心的人。
- 家敗離不得個「奢」字，人敗離不得個「逸」字，討人厭離不得個「驕」字。
- 智慧是什麼？它祇知道自己能夠瞭解的事物很少，看到他人的過錯也意識到自己的錯誤。
- 智慧有三要：一是思慮周到，二是語言得當，三是行為公正。
- 從智慧的土壤中，生出三片綠葉：一片「好的思想」、一片「好的語言」、一片「好的行為」。
- 幸與不幸就像刀子，看你是抓住刀刃或刀柄，再決定它會傷害我們，或是對我們有幫助。
- 聰明人由愚蠢人身上獲利益，比愚蠢人從聰明人身上獲得的更多，因為聰明人可以避免愚蠢人的過失，但愚蠢人卻不能以聰明人為榜樣。

## 心靈的噴泉篇

- 金錢買不到純潔的心靈，因為純潔的心靈，要有正直的行為；金錢買不到健康，因為健康的秘訣，在於正常的生活；金錢買不到幸福，因為幸福是一種純然的心境；金錢也買不到智慧，因為智慧是靠自覺培養。
- 一個內心豐富的人，不管在任何沉靜的時光，都會是充滿滋味的。
- 讀書只能讓你獲得知識，思考才能讓你去蕪存菁。

## 人生渡口篇

- 只問一個人仰望的山峰，便可知道他視界的上下。只問一個人崇拜的英雄，便可知道他智慧的高低。
- 贏家像河流一樣，他們找到一個管道，便循著這個管道前進。失敗者像沼澤，他們到處遊移，什麼事都只做一點，結果一事無成。

- 天下無難事，只怕有心人；天下無易事，只怕粗心人。
- 逆境並不可怕，可怕的是心中已無原本的壯志。一個沒有抱負的人，什麼樣的環境，都會使他墮落，而失去生活的意義。
- 信心是「年輕人」的伙伴，懷疑是「心衰老」的知己。
- 人無志，猶如小舟無帆，不利遠行。

### 眾生相篇

- 相信人永遠像他們所想像那麼好的人，耽溺於沒有根據的希望；相信人永遠像他們所想像那麼壞的人，往往為不必要的恐懼而令自己煩惱。
- 人總是在追逐中感受到匱乏，在處處為自己著想中感到不安，在不情願和抱怨中產生憂煩。
- 忠告很不受歡迎，而且都被最需要的人敬而遠之。
- 大多數人寧可被讚美而誤事，不願因批評而挽回。
- 誠實人的話，往往會一時被認為虛偽；虛偽者的眼淚，卻容易博得眾人的同情。

### 掙脫困境篇

- 真正的幸福不是來自我們甩掉所有的問題時，而是當我們把問題當作鍛鍊耐心與學習的契機。
- 迎面而來的挫折充滿能量，要設法把這些具有殺傷力的能量轉化為積極的、推動我們前進的能量，則挫折乃是最大的鼓勵。
- 明理的人會調整自己去適應世界；不明理的人，往往要世界來為他改變。
- 「難」字不過是那些沒有勇氣、沒有才能的人，製造出來的「護身符」罷了。
- 大石橫路，弱者視為行路之障礙，勇者視為進步之階梯。
- 危機有兩種涵意，一為「危險」，另一個是「機會」。

### 理性觀測站篇

- 情感像吹動帆船的風力，理智則是把持方向的舵手；沒有了風力便不能前行，失卻了舵手便會迷失方向。
- 弱者懼怕他人的意見；愚者抗拒他人的意見，智者研判他人的意見；巧者誘導他人的意見。
- 追鹿的獵人，是看不見山的；捕魚的漁夫，是看不見水的。眼中只有鹿和魚的人，不能看到真正的山水；眼中只看到偶像的人，永遠找不到自我真實的性靈。
- 登天難，求人更難。黃連苦，貧窮更苦。春冰薄，人情更薄。江湖險，人心更險。知其難，甘其苦，耐其薄，測其險，可以處世矣！可以應變矣！



## 請各宗教團體於舉辦宗教民俗活動時配合兒童少年保護之相關規定保護其身心健康 文 / 林冠伶

內政部兒童局94年9月26日童保字第0940053358號函略以：「兒童少年參與各類宗教活動，可能對兒童少年身心造成之傷害主要為『負向同儕連結』、『工時過長或工時為夜間12點後』等，其中參與八家將、官將活動之中輟少年多數為家庭低功能或失功能之高危機群，同儕容易彼此連結互相介紹加入負向群組，且常於半夜時間工作或出陣至外縣市，作息不正常，中輟狀況不易改善；參與陣頭者則會有用木棍或利器傷害身體，有時出現精神恍惚之情況，或有男女集結翹家且性關係複雜等狀況。綜上，應請各宗教團體於舉辦各類宗教民俗活動時，配合兒童少年保護之相關規定，避免類似傷害兒童少年身心狀況產生，以保護其身心健康。並於發現中途輟學、失蹤、逃家或虞犯兒童少年時，轉介各地方政府介入處理。」

### 相關法令規定：

兒童及少年福利法第26條規定略以：「兒童及少年不得吸菸、飲酒、嚼檳榔，任何人均不得供應菸、酒、檳榔予兒童及少年。」、第30條規定略以：「任何人不得利用兒童及少年從事有害健康等危害性活動及不得供應兒童及少年刀械、槍砲、彈藥或其他危險物品。」

兒童及少年性交易防制條例第23條規定略以：「引誘、容留、媒介、協助或以他法，使未滿十八歲之人為性交易者，處一年以上七年以下有期徒刑，得併科新臺幣三百萬元以下罰金。以詐術犯之者，亦同。」

少年事件處理法第3條規定略以：「少年有觸犯刑罰法律之行為者，或有下列情形之一而有觸犯刑罰法律之虞者，由少年法院依本法處理之：一、經常與有犯罪習性之人交往者。二、經常出入少年不當進入之場所者。三、經常逃學或逃家者。四、參加不良組織者。五、無正當理由經常攜帶刀械者。六、吸食或施打煙毒或麻醉藥品以外之迷幻物品者。七、有預備犯罪或犯罪未遂而為法所不罰之行為者。」

## 寺廟信徒名冊之異議人資格、公告程序及公告期間異議之處理程序 文 / 楊子瑤

有關寺廟信徒名冊之異議人資格、公告程序及公告期間異議之處理程序，經內政部94年11月3日台內民字第0940008218號函釋如下：

- 一、寺廟造報信徒名冊經人異議，其異議人應為利害關係人，且具內政部所訂頒信徒認定原則者，並應於異議時，檢具相關證明文件資料，俾主管機關作為受理與否之准據。
- 二、寺廟信徒名冊之公告程序，前經內政部90年3月1日台民字第9068449號函釋在案，即第一次造報信徒名冊者，其信徒資格若係(1)寺廟之開山、創辦者。(2)出家並設籍居住寺廟一年以上而無不良紀錄或在該寺廟出家剃度，持有證明者。為當然信徒由寺廟造具名冊報請主管機關備查；其信徒資格若係(1)依寺廟章程規定者。(2)依教制辦理皈依傳度者。(3)對寺廟具有重大貢獻者。應造具名冊報請主管機關公告一個月，期滿無人異議始得備查；嗣後寺廟信徒有增減情形時，毋庸公告，得依其章程規定或經寺廟最高權力機構議決後，報請主管機關備查。信徒名冊經人提出異議時，得由所屬教會協助認定，無所屬教會者，報請主管機關指定教會協助認定或通知循司法途徑處理。
- 三、倘寺廟信徒名冊於公告徵求異議期間，利害關係人對於公告事項有異議者，應於公告之日起三十日內以書面向受理之民政機關提出。受理之民政機關於異議期間屆滿後，除得由所屬教會協助認定外(無所屬教會者，報請主管機關指定教會協助認定)，亦可將異議書影本交由申請人，並通知應於文到三十日內申覆；申請人未於三十日內提出申覆者，應駁回其申請。民政機關於收到申請人之申覆書後，應將申覆書影本轉知異議人。異議人仍有爭執應於接到申覆書影本之翌日起三十日內訴請法院裁判並將法院受理訴訟之證明，送民政機關備查。異議期限屆滿後，無人異議，或異議人於接到申覆書影本之翌日起三十日內，逾期未向民政機關提出法院受理訴訟之證明者，民政機關應核發信徒名冊。其經向法院起訴者，則依確定判決辦理之。





## 宗教團體財務管理教室

文 / 陳中成 會計師

### 壹、宗教財團法人不得購買債券型基金或股票

近年來定期存款利率較低，宗教財團法人可否運用其基金投資股票成為查核宗教財團法人財務之疑義，惟內政部於91年11月20日台內中民字第0910009332號函中明確釋示宗教財團法人不宜購買債券型基金或股票，其原因有二：

- 一、宗教財團法人成立係以公益為目的，而投資債券型基金或股票則屬營利性質，與其創設精神不符。
- 二、投資債券型基金或股票雖可能會獲利，但亦可能虧損，如有虧損將影響該宗教財團法人之財務運作。

### 貳、宗教財團法人之設立基金可否購買中央政府公債

宗教財團法人之設立基金通常定期存放於體質較優良之金融機構，但由於定存利率趨低，故內政部於92年2月6日內授中民字第0920088677號函釋，宗教財團法人可購買中央政府公債，以獲取較高之孳息。但必需遵守下列規定：

- 一、定存轉換為中央政府公債的決定，需經財團法人董事會決議通過，並報請主管機關核准。
- 二、購買中央公債後，只能動用公債之孳息，且該孳息只能用於設立目的之用途。
- 三、不得將所購買之公債供作質押或擔保。
- 四、每半年應比照定期存款將持有中央政府公債之證明送主管機關查核。
- 五、公債出售應先經董事會決議，並報經主管機關同意，且出售后仍應將基金以定存存放於體質優良之金融機構。

### 參、建議宗教財團法人在無負債基礎下購買不動產

宗教財團法人董事會購買創設目的使用之不動產，其購買時機與所依據的財務原則，將影響法人的正常運作及永續發展，茲將筆者意見陳述如下：

#### 一、建議於無負債基礎下購買不動產

宗教財團法人購買創設目的使用之不動產，應在購買前累積足夠資金後，經董事會謹慎決議方才進行購買；也可先籌足第一階段資金購買土地，然後籌足第二階段資金再興建建築物，亦即於無負債基礎下購置不動產。

#### 二、不建議於有長期負債情況下購買不動產

宗教財團法人在基金累積尚有不足時，如搭配銀行長期借款購置不動產，或者抵押原有之不動產向銀行長期貸款支付新購之不動產價金，日後皆須繳還該項銀行借貸利息，影響法人正常運作。甚而遇有所購置之附有長期負債不動產，後來大幅跌價，銀行要降低借款額度時需償還本金，更使法人倍受壓力

#### 三、結論：

筆者認為宗教財團法人購買不動產，應量力而為，即應於無負債基礎下購買設立目的使用之不動產，法人業務才能正常運作，並期永續發展。

### 肆、宗教財團法人處分不動產遵循原則

宗教財團法人處分不動產時，應依章程提經權責會議通過後，彙製財產處分清冊及計畫向主管機關申請處分許可，並於財產處分完竣後檢具財產增減變動清冊向主管機關辦理財產變動後，即向法院聲辦法人財產總額變動登記，使法人財產登記資料與事實一致。

# 宗教活動快遞



九十五年 一月 三月

臺北市

## 宗 教 活 動

12/31~1/4 (農曆12/1~5)  
梁皇寶懺法會

光華寺  
臺北市中正區水源路157號  
02-2303-2373

1/1 (農曆12/2)  
95年度(丙戌年)光明燈、太歲  
登記

碧山巖開漳聖王廟  
臺北市內湖區碧山路24號  
02-2796-3755

1/1 (農曆12/2)  
謝燈法會暨本宮重建落成紀念慶典

財團法人台北市朱厝崙福聚宮  
臺北市中山區龍江路55巷21號  
02-2721-5792

1/10~16 (農曆12/11~17)  
慶祝本團成立五十週年暨  
年終祭祖法會啟建彌陀法會七永日

財團法人台北市蓮友念佛團  
臺北市中山區朱厝崙街63號  
02-2771-4544

1/14 (農曆12/15)  
謝恩太歲法會

護國九天宮  
臺北市南港區舊莊街2段122巷30號  
02-2786-5494

1/14~16 (農曆12/15~17)  
謝燈、謝太歲法會

台北市天后宮  
臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

1/18 (農曆12/19)  
歲末圓滿法會

光華寺  
臺北市中正區水源路157號  
02-2303-2373

1/22 (農曆12/23)  
松山慈惠堂丙戌年春節點燈祈福  
及花燈大展試燈典禮

松山慈惠堂  
臺北市信義區福德街251巷33號  
02-2726-1735

1/23 (農曆12/24)  
恭送列聖恩師恩主回天述職

護國九天宮  
臺北市南港區舊莊街2段122巷30號  
02-2786-5494

1/28 (農曆1/1)  
元始天尊聖誕

財團法人台北行天宮  
臺北市中山區民權東路2段109號  
02-2502-7924

1/29 (農曆1/1)  
95年度閉經法會

台北市天后宮  
臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

1/29起 (農曆1/1起)  
新春點燈大法會

財團法人台北市艋舺龍山寺  
臺北市萬華區廣州街211號  
02-2302-5162



1/29~31 (農曆1/1~3)  
千佛法會

財團法人台北市艋舺龍山寺  
臺北市萬華區廣州街211號  
02-2302-5162

1/29~2/6 (農曆1/1~9)  
新春祈安禮斗法會

財團法人台北保安宮  
臺北市大同區哈密街61號  
02-2595-1676

1/29~2/6 (農曆1/1~9)  
觀世音菩薩聖誕祝聖法會

財團法人台北保安宮  
臺北市大同區哈密街61號  
02-2595-1676

1/29~2/6 (農曆1/1~9)  
新春頂禮千佛法會

光華寺  
臺北市中正區水源路157號  
02-2303-2373

2/2~12 (農曆1/5~15)  
正月法會

財團法人台北市普濟寺  
臺北市大同區華陰街100號  
02-2558-7046

2/3 (農曆1/6)  
安奉太歲星君法會

台北市天后宮  
臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

2/4 (農曆1/7)  
安奉太歲祈安植福法會  
消災制煞法會

護國九天宮  
臺北市南港區舊莊街2段122巷30號  
02-2786-5494

2/6 (農曆1/9)  
恭祝玉皇大帝聖誕法會

台北市天后宮  
臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

2/6 (農曆1/9)  
新春團祥  
齊天法會 吉祥普佛

財團法人台北市蓮友念佛團  
臺北市中山區朱崙街63號  
02-2771-4544

2/6~12 (農曆1/9~15)  
上元吉祥燈會

台北市圓玄學社  
臺北市中山區長春路163巷18號  
02-2502-7096

2/10~3/19 (農曆1/13~2/20)  
慶祝觀光(元宵)節

財團法人台北市關渡宮  
臺北市北投區關渡里知行路360號  
02-2858-1281

2/11 (農曆1/14)  
松山慈惠堂丙戌年愛心園遊會

松山慈惠堂  
臺北市信義區福德街251巷33號  
02-2726-1735

2/12 (農曆1/15)  
安光明燈、財神燈法會

台北市天后宮  
臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

2/12 (農曆1/15)  
安奉太歲星君、點燃光明燈法

財團法人台北市朱厝崙福聚宮  
臺北市中山區龍江路55巷21號  
02-2721-5792

2/12~3/18 (農曆1/15~2/19)  
元宵燈會

財團法人台北市艋舺龍山寺  
臺北市萬華區廣州街211號  
02-2302-5162



# 宗教活動快遞



2/14 (農曆1/17)  
丙戌年消災祈福法會開經

財團法人台北市法華寺  
臺北市萬華區西寧南路194號  
02-2312-0437

3/1 (農曆2/2)  
恭祝福德正神聖誕祭典

財團法人台北市朱厝崙福聚宮  
臺北市中山區龍江路55巷21號  
02-2721-5792

3/1 (農曆2/2)  
福德正神聖誕法會

台北市天后宮  
臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

3/2 (農曆2/3)  
文昌帝君聖誕法會

台北市天后宮  
臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

3/5~7 (農曆2/6~8)  
春季祈安禮斗法會

台北府城隍廟  
臺北市松山區虎林街3號  
02-2769-2220

3/7 (農曆2/8)  
台北府城隍夫人媽聖誕

台北府城隍廟  
臺北市松山區虎林街3號  
02-2769-2220

3/15 (農曆2/16)  
開漳聖王聖誕祝壽典禮

碧山巖開漳聖王廟  
臺北市內湖區碧山路24號  
02-2796-3755

3/15~17 (農曆2/16~18)  
恭祝觀音菩薩聖誕法華大法會

財團法人台北市法華寺  
臺北市萬華區西寧南路194號  
02-2312-0437

3/18 (農曆2/19)  
觀世音菩薩聖誕法會

光華寺  
臺北市中正區水源路157號  
02-2303-2373

3/18 (農曆2/19)  
觀世音菩薩祝聖法會

財團法人台北市艋舺龍山寺  
臺北市萬華區廣州街211號  
02-2302-5162

3/18 (農曆2/19)  
觀世音菩薩聖誕慶典

台北市圓玄學社  
臺北市中山區長春路163巷18號  
02-2502-7096

3/18 (農曆2/19)  
觀世音菩薩聖誕法會

台北市天后宮  
臺北市萬華區成都路51號  
02-2331-0421

3/18 (農曆2/19)  
慶祝觀世音菩薩聖誕法會

財團法人台北市普濟寺  
臺北市大同區華陰街100號  
02-2558-7046

3/19~23 (農曆2/20~24)  
春季朝天祈安植福禮斗暨超渡祖先及祈求文昌功名法會

護國九天宮  
臺北市南港區舊莊街2段122巷30號  
02-2786-5494

## 節目預告

臺北大不同 (台北廣播電台)

【FM93.1都會資訊頻道】  
每週一 週五 19:00 - 20:00  
節目以宣導民政、區政、戶政為主並有豐富的宗教活動介紹

以上內容由各宗教團體提供，僅供參考，如有異動或疑問請逕洽各辦理單位，並以各單位之實際內容為主。

## 與宗教有約

第七期「心鏡」宗教季刊，在本刊編輯團隊精心策劃與努力深入現場報導，將宗教最美最真的一面呈現給讀者大眾。在此感謝台北霞海城隍廟、財團法人台北市聖靈寺、財團法人台北市艋舺龍山寺、指南宮及台北地藏禪寺等單位之贊助，使本刊得以順利發行，並懇請各宗教團體及市民繼續支持與鼓勵。

同時，在製作好書予廣大市民之強烈企圖下，編輯部十分誠摯地邀請各宗教團體踴躍提供宗教活動訊息，編輯部將依據實際情況派員採訪報導或攝影，更歡迎各宗教團體自行撰稿並附上活動照片，來稿並檢附著作聲明，如未經使用恕不退稿；同時為保持刊物品質與一致性，編輯部保有文字之刪改權，敬請各界不吝賜教，來稿請逕寄：臺北市信義區市府路1號9樓或E-mail：work216@civil.tcg.gov.tw，聯絡電話(02)2725-6240「心鏡」宗教季刊編輯部收。



# 心鏡



臺北市政府民政局  
<http://www.ca.taipei.gov.tw>



ISSN 1812 5344



9 771812 534403  
GPN:2009301828

工本費：75元